SVb a haya 1.029 pensionado nobo den nan sistema

Igualmente 404 pensionado a sali di nan sistema pa motibo di fayecimento

Pagina 2



Minister Oduber:

Compara cu caso Holloway, Aruba trata mas "fair" den caso Giordano

Pagina 4

S&P a pone 15 pais di zona euro riba "credit watch"

Pagina 7

BON DIA Aruba

Diamars 6 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Avion di Tiara a logra baha sin problema

ORANJESTAD – Alarma grandi a wordo bati ayera nochi pa un avion di Tiara Air biniendo for di Venezuela cu tabata den problema.
Algun persona a yama Bon Dia Aruba bisando cu nan a mira e avion ta haciendo movecion straño y tabata bulando hopi abou.
Mientras tanto a manda varios unidad policial y ambulance pa e sitio en espera di aterisahe di e nave, cu su Piloto a informa, cu tabatin problema cu su "landing gear".
E Piloto a logra baha e avion, cu pasahero aden, den un forma sigur.
Mesora a baha e pasaheronan y a cuminsa inspecciona e landing gear, cu tabata mancha na sanger.
Ta ser pensa cu probablemente e avion na momento di lanta vuelo, lo a dal den un burico.
Esaki ta un problema cu aeropuerto di Punto Fijo a bin ta confrontando pa algun tempo caba, esta cu e animalnan aki ta subi pista den oranan laat di atardi pa anochi.
E incidente aki ta bou investigacion.❑

Segun ultimo rapport di IMF

Florin di Corsou na peliger!



WILLEMSTAD - Corsou a lanta ayera cu e noticia cu nos florin ta na peliger, esaki segun e rapport cu IMF a publica diabierna ultimo. Den e rapport di Fondo Monetario pa Corsou y St. Maarten ta adverti, cu devaluacion di florin ta riba mesa. Ta bay mas aleu y bisa cu esaki so lo no ta suficiente si na Corsou no tuma medida extra.
Fondo Monetario Internacional a traha e rapport despues di a realisa un investigacion rutinario di cada dos aña.
Den un comentario duna pa prensa ayera mainta, Alex Rosaria di Partido Pais a bisa, cu e investigacion dos aña pasa di IMF di economia di Corsou, e perspectivanan tabata mucho mas miho. Esaki tabata relaciona cu e saneamento di debe. Segun Rosaria, sinembargo dos aña pasa tambe IMF tabatin cierto keho. E remarca e tempo ey tabata cu Corsou mester a cuminsa exporta mas y cu e leynan laboral no ta suficiente flexibel.
Sinembargo, e diferencia compara cu dos aña pasa ta, cu Corsou tabata meymey di un crisis mundial. "Awor aki tur hende ta bayendo miho cu nos y basicamente IMF ta bisa cu e maneho ta malo", Rosaria ta argumenta.

Continuacion pagina A3

Minister Otmar Oduber

Corte no a obliga gobierno otorga permiso nobo di taxi na ningun hende

ORANJESTAD – Corte Superior a duna un veredicto relaciona cu e 52 permisonan di taxi cu a keda otorga durante e ultimo dianan di e gobierno anterior. Durante 14 aña largo tabata tin un moratorio riba cantidad di taxi. Sr. Eddy Briesen den su ultimo dianan di campaña a otorga 52 permiso di taxi. Un gran cantidad di e personanan aki nunca tabata tin un peticion haci na DOPV. Gran parti di nan ta 95 porshento di hendenan cu tabata tin un trabou. Nan tabata traha den gobierno tambe. Ley di taxi ta bisa cu pa haya un permiso di taxi e mester ta e fuente principal di entrada di e persona. Pa hunga politica a otorga 52 permiso adicional riba e 400 nan sin ningun dia haci un estudio pa wak si e ta corecto.

Continuacion pagina A6

BON DIA Aruba

Segun director di SVb sr. Edwin Jacobs

Hendenan cu a nace pafo di reino y nan pensioen ta reduci por cay den pobresa

Sistema di AOV flexibel lo por yuda e grupo aki

ORANJESTAD – Banco di Seguro Social (SVb) ta vigila hopi di cerca e grupo di habitantenan di Aruba cu ta haya reduccion di pago di pensioen, y cu a nace pafo di reino Hulandes.

Director di SVb sr. Edwin Jacobs a trece dilanti cu hopi preocupacion cu e grupo aki cu a haya reduccion durante e prome tres kwartaalnan di 2011, 44% di nan ta personanan cu a nace pafo di reino Hulandes, y cu hopi biaha nan tin reduccion grandi riba nan pensioen.

Director di SVb ta indica cu na momento cu nan sa cu e persona aki mediante AOV nan entrada ta reduci



Director di SVb
ing sr. Edwin Jacobs

of e ta abou, for di punto di bista di maneho mester tene cuenta cu e ta un grupo vulnerabel cu por cay den pobresa. Na Aruba for di aña 60 a ser dicidi cu nos pais no ta acepta pobresa cu e grupo vulnerabel di hende grandi, pesey a ser introduci AOV na aña 1960, asina el a splica.

E persona cu a nace den reino Hulandes cu ta haya un reduccion di su pensioen cerca SVb, e tin un gran probabilidad cu e reduccion di su pensioen ta ser compensa for di otro fondo. Pero e personanan cu ta nace pafo di reino Hulandes, y hopi biaha e paisnan pafo di reino no ta conoce e sistema di AOV cu nos pais ta conoce, ya cu e ta un sistema basta unico den henter mundo, nan situacion ta totalmente otro. "E ta un sistema cu a demostra su efectividad den combati pobresa cu ta lanta den un grupo vulnerabel di un comunidad manera e grupo di hende grandi", asina el a bisa. E fondo aki ta permiti pa nos grandinan por biba un bida digno te na un cierto nivel.

Pesey e persona cu a biba pafo di reino y cu no ta conoce e sistema di pensioen aki, ta un grupo cu SVb ta vigila, ya cu nan ta un grupo cu ta bay haya reduccion y nan no tin otro manera pa compensa e perdida ey cu nan tin.

Pa e grupo aki, sr. Jacobs ta haya un hecho hopi positivo di e sistema cu Gobierno a caba di acorda cu e gremionan. E ta un sistema di AOV flexibel cu ta duna nan e chens di crece nan pensioen. "E ta un punto hopi positivo pa cu e grupo aki", segun Jacobs. Ya cu nan ta un grupo cu sigur lo keda biba na Aruba; ya cu apenas un 2% di loke SVb ta paga for di e fondo di pensioen di behes ta bay pafo di reino. Loke ta nifica cu e persona cu a traha mas cu 20 aña na Aruba, ya caba el a custumbra cu e sistema di bida di nos pais; y dificilmente e por regresa na su pais di origen, y practicamente el a bira un "Arubiano nobo".❑

Coordinador di PRD y ex-Consul Dominicano, Delia Josefina Ortiz

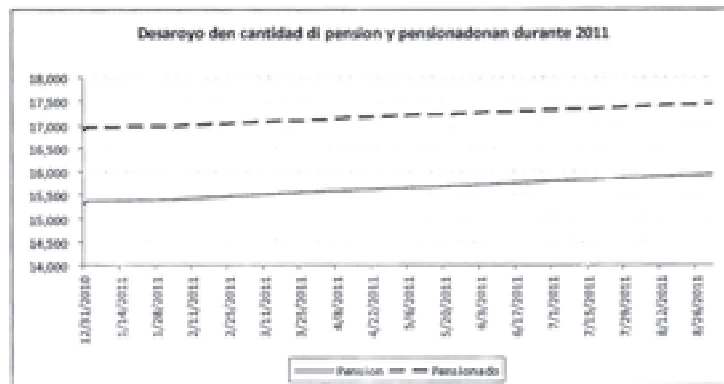
Aruba a registra mas cantidad di Dominicano pa vota den eleccion 2012

ORANJESTAD - Sra. Delia Josefina Ortiz kende ta ex- Consul di Republica Dominicana, y Coordinador di e candidato presidencial di Partido Revolucionario Dominicano (PRD) na Aruba, Hipolito Mejia, ta elogia e trabou cu e Hunta Central Electoral ta bin realisando na Aruba.

E ta haya cu e biaha aki proceso di inscripcion di cedula of "empadronamiento" pa vota den proximo eleccion presidencial di dia 20 di Mei venidero, ta tumando luga di un manera corecto manera debe ser.

Sra. Ortiz a bisa cu na luna di December 2007 el a critica e proceso aki, ya cu e manera con nan lo kier a organisa pa e Dominicano residencia na Aruba por a vota, no tabata esun mas corecto. E biaha aya e partido di Gobierno a pretende di instala un mesa di votacion na Aruba, pero e mesa aki tabata pertenece na Corsou, y esaki tabata algo inaceptabel p'e. E ta argumenta cu si Republica Dominicana tabatin su propio consulado na Aruba, y tabatin su propio ekipo di e partidonan PRD y PLD, cu ta esun cu tin mas simpatisante den e comunidad Dominicano na Aruba, pues no tabatin mester cu e votacion na Aruba lo a bira un mesa adicional di e votacion di Corsou; sino cu esun di Aruba mester ta uno totalmente independiente di esun di Corsou.

El a agrega cu e tempo aya tabata preferibel pa hala atras, y no sostene un proceso electoral di Dominicano na Aruba, ya cu e proceso aki no tabatin e garantianan cu actualmente si ta existi. Actualmente esaki ta e di tres bishita cu e Hunta Central Electoral ta realisando te diahuebs awor na Aruba, y e ta haya cu e trabou cu nan ta bin realisando ta uno fructifero. E ta informa cu e proceso di registracion di cedula den cuadro di proximo eleccion presidencial Dominicano cu ta



Riba e potret aki nos por mira sra. Delia Josefina Ortiz hunto cu sr. Well Sepulveda, kende ta e director tecnico di e Voto di e Dominicanonan den Exterior, y presidente di delegacion di Hunta Central Electoral di Rep. Dominicana cu actualmente ta bishita Aruba.

tumando den otro islanan di nos region, inclusive na Corsou, St Maarten, Antigua, y St. Lucia; di nan tur Aruba ta esun cu tin e mayoria di Dominicanonan registra. E ta haya cu esaki ta posibel danki na e unidad di e partidonan politico y e diferente comandonan di campaña tanto di PRD y PLD cu ta e dos partidonan Dominicano di mayor simpatia na Aruba.

El a laga sa cu ta importante pa tur Dominicano sa cu e cedula ta un documento importante no solamente pa vota; sino cu e ta un documento di identidad y electoral tambe. Igualmente el a laga sa cu e Dominicanonan cu tin un nacionalidad Hulandes; pero nan ta conserva nan cedula di identidad y electoral, nan por realisa transaccionnan na Republica Dominicana sin tin mester di e paspoort Hulandes. Ademas e transaccion cu e lo haci cu su identidad Dominicano lo resulta mas economico p'e, ya cu e ta keda un Dominicano cu no ta perde su dobel nacionalidad. "Ta importante pa motiva tur Dominicano pa nan por tin nan cedula; y asina nan no ta perde e derecho cu e Constitucion ta duna nos di no perde e nacionalidad Dominicano ora cu e ta obtene otro nacionalidad", segun sra. Delia Josefina Ortiz. El a splica cu e reforma Constitucional cu a tuma luga pa asina permiti cu e Dominicano cu tabata bibando den exterior no perde su nacionalidad Dominicano, ta un propuesta cu e lider politico di PRD, Jose Francisco Peña Gomez (q.e.p.d.) a bin cune. Coordinador di PRD na Aruba, sra. Delia Josefina Ortiz ta bisa cu si awendia e Dominicanonan por eherce su derecho di voto den exterior; y nan por conserva nan dobel nacionalidad, esaki tabata posibel danki na e lider di nan partido PRD, Peña Gomez.❑

Segun ultimo rapport di IMF

Florin di Corsou na peliger!

Continuacion di Pagina A1

IMF ta adverti, cu mester tin pagonan mas abou y un reforma di impuesto. E informacion cu tin actualmente ta uno di basta preocupacion. Corsou ta confronta cu retonan economico grandi, segun e rapport di IMF.
E deficit riba balansa di pago ta di gran preocupacion y si no interveni, anto posiblemente mester bay devalua nos florin, anto esey riba su so lo no ta suficiente, ya cu lo yuda temporalmente.
IMF ta recomenda pa reduci e cantidad di pagonan cu Gobierno ta haci y bin cu OB mas halto. IMF ta relativamente positivo tocante e prome aña di Pais Corsou, pero esunnan cu a traha riba e rapport aki ta masha preocupa cu e deficitnan, anto loke ta grave ta e crecemento economico cu ta practicamente nihil awor aki.
Ademas tin un desempleo cu ta halto y cu tempo esaki lo por aumenta proximamente, e edad promedio di e poblacion ta subiendo considerablemente, anto e posicion competitivo di Corsou cada dia ta mas malo cu no por competi cu otro paisnan.
IMF ta bisa tambe, cu pa awor aki pa no pensa mes pa discuti pa cancela e unidad monetario. Ademas si no tin claridad riba pakico introduccion di dollar Mericano no ta yuda e economia cu nada. Esey ta discusionnan cu bo ta hiba ora bo economia ta stabiel. Papia awor aki ta unicamente spanta inversionista. Tur esaki tin un influencia negativo pa crecemento economico cu ta di asina importancia pa Corsou.
Banco Central tin suficiente reserva, pero tog IMF ta adverti pa e hecho cu credibilidad den credito di nos pais ta bahando sigur si no tuma medida. E crisis mundial tampoco no ta algo cu nos lo scapa di dje.



Aunke cu Corsou ta riba bon caminda pa loke ta legislacion di impuesto, IMF ta conseha pa atende cu e reformacionnan aki den un ambiente mas rapido. Mester bin mas impuesto indirecto y e tarifa di OB mester subi sigur bay 6%, pasobra compara cu region e ta mucho abou.
IMF ta considera cu salario y pagonan sigur den perspectiva Caribense ta halto y ademas e maneho di prijs ta demasiado rigido. IMF ta haña, cu mester corta den e pagonan, anto cu e ley di retiro, salario y prijsnan mester bira mucho fleksibel. IMF a conseha tambe pa atende burocracia.

MOTIBO PA PREOCUPA

"E rapport di IMF sin duda ta motibo di preocupacion". Asina Alex Rosaria di partido PAIS a comenta. Segun Rosaria, sigur e hecho cu si no haci nada mester devalua nos florin y e hecho cu ainda esey lo no ta suficiente ta e hala atencion sin mas.
Rosaria a sigui comenta cu e cosnan cu ta resalta ta e desaroyo economico di Corsou cu ta bou di averahe compara cu otro paisnan den Caribe. Na di dos luga, pa loke ta concerni Corsou e florin cu por ta na peliger. E situacion aki ta asina, segun e lider di Pais, pasobra basicamente Corsou ta importa mas cu e ta exporta. Rosaria: "IMF ta hala nos atencion, pasobra e diferencia ta preocupante".
Un otro punto cu Rosaria a menciona, ta e alerta di IMF cu e leynan laboral di Corsou ta inflexibel. "Esaki ta un remarca directamente contra ley 80-20 cu gobierno kier introduci", Rosaria ta comenta.
E lider di Pais a bisa, cu basicamente si considera e puntonan cu IMF ta menciona, por conclui cu si cambia e maneho economico di Corsou, e situacion economico y social di Corsou ta den peliger serio.
Rosaria: "Mi preocupacion ta, cu gobierno ta haci como si fuera cu economia ta bon bon y cu ta algun hende ta ocasiona problema. "Ademas", segun Rosaria, "e hincamento di kabes den santo di gobierno no ta cumbini. Mescos ta conta pa e proyecto 'Snowball', pasobra e proyecto aki ta consisti di simplemente algun proyecto.
Ta necesario pa na Corsou, stop di considera economia como un conhunto di proyecto. En bes di esey mester cuminsa traha riba maneho di economia y no un zet di proyecto, aki y aya.
Sin cu ta trece panico den comunidad, mester tene bon cuenta cu e remarkenan di IMF", Rosaria ta bisa. "No por haci como si fuera IMF no a menciona e asuntonan aki", Alex Rosaria ta bisa.
Un di e prome cosnan cu mester tuma luga, ta reestablece e confiansa den economia. E confiansa no t'ey, pasobra no tin direccion, segun partido PAIS. Un otro accion hopi necesario, ta eliminacion dje vocabulario, unda cu ta papia mal di inversionistanan y referi na e asina yama 'black jet set', segun Rosaria.❑

DOPV implementando maneho di cero tolerancia

Tour operator a haya advertencia por escrito pa incidente di na waf

ORANJESTAD- Miembro di Management Team di DOPV, Gerald Keteldijk, dunando informacion tocante e incidente cu a tuma lugar diabierna na waf entre un toezichthouder di DOPV y un tour operator a comenta lo siguiente.
Informacion cu a ricibi ta cu tabatin un incidente caminda un toezichthouder di DOPV a haye den un confrontacion cu un tour operator caminda cu e asunto a bay for di man y a bin un bringamento.
Ta asina cu e trahador di DOPV a bay hala atencion di e tour operator en cuestion debi cu tabatin bahamento di prijs pa tour, algo cu no ta permiti. Esaki a conduci cu a bin un escalacion di emocion cu a conduci cu e situacion a bay for di man.
Management Team di DOPV a sucha tur dos partido y a laganan conversa cu otro. Akinan a tuma e decision cu lo duna un schriftelijke waarschuwing na e tour operator pa su actuacion. Trahador di DOPV tambe a haya un waarschuwing debi cu e como ambtenaar no a actua den e forma correcto. Semper ta pidi e toezichthouders pa e tin un otro toezichthouder banda ddi dje ora di treed op, pero den e caso aki el a haci'e su so, su compañero tabata paden di waf y asina el a hinca su mes den un situacion dificil caminda no tin testigo cu por para na su banda.
Si tabatin testigo lo por a actua mas severo contra e tour operator, pero debi na falta di testigo no por haci'e.
Loke si a keda bon cla ta cu e maneho di cero tolerancia ta na vigor y den caso cu e practica aki bolbe tuma lugar, e lo por yega asina leu cu e tour operator lo por perde su vergunning di operacion.❑

Aruba Ports Authority ta reacciona riba asunto di ASTEC

ASTEC ta trata di hustifica su postura huridicamente atrobe

ORANJESTAD – Sin bai den disputa riba e declaracionnan haci recientemente door di ASTEC recientemente Aruba Ports Authority a mustra cu nan kier a aclaria un situacion cu ta surgiendo rond di e proyecto di mudamento di WAF pa Barcadera. Den prensa por a tuma nota di reaccion di ASTEC riba algun publicacion cu a Sali. ASTEC meramente ta trata di hustifica su postura huridicamente atrobe.

APA lo no bay haci esaki den prensa pero mas bien ta desea di aclaria e situacion cu e berdad di e situacion. APA su prome responsabilidad pa cu maneho di nos wafnan comercial, ta cu pais Aruba.

E proyecto di mudamento di waf di carga pa Barcadera y e desaroyo di e waf crucero lo mester bira un joya di proyecto cu pueblo di Aruba por ta orguyoso di dje awe y den futuro.

E proyecto di mudamento di e waf mester diversifica nos economia di tal manera cu e efecto lo genera impacto positivo riba e desaroyo y oportunidadnan nobo pa e waf di carga na Barcadera y alaves mas desaroyo y progreso pa e industria crucero cual ta traduci su mes den aumento di barconan cu ta bishita nos na e waf di Oranjestad, cu consecuentemente, ta aumenta e impacto economico directo y indirecto pa nos pais.

Pesey den e proceso di destaho publico APA tin cu tene na cuenta principalmente cu e interes di Aruba y di e empresa estatal di Aruba, pero sin kita afo e interes comercial y posibilidad tambe di cualkier operador of interesado cu kier participa den e proyecto. Un no por limita e otro y ta aki APA tin cu scoge pa interes di pais Aruba ora cu e balans di interes aheno no ta cumbini nos empresa estatal y como tal tampoco nos pais.

E wafnan di Aruba mester bira wafnan di futuro sin cu structuranan of contractnan di pasado ta limita su posibilidadnan di desaroyo y crecemento. Sin e posibilidad aki e esfuerso no ta bale la pena mes, ni tampoco e inversion.

Pesey APA y su board y gobierno ta prudente den maneho di e proyecto aki pa garantisa pueblo di Aruba un bon proyecto cu oportunidad pa crecemento y diversificacion di nos economia creando asina tambe empleo stabiel pa nos trahadonan.❑

Compara cu tempo di caso Holloway

Nos a haya trato mas 'fair' y balansa door di media riba caso Giordano

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba no ta bai duna oido na e difamacion cu Gary Giordano a bin ta haci contra pais Aruba. Door di dune atencion, ta dunando e persona aki credibilidad cu e no tin derecho ariba.

E hecho cu despues Giordano a tilda Aruba di kier use pa 'drecha nan imagen' di e fracaso di Holloway, Oduber a mustra cu e ta laga esei pa loke e ta. Atendiendo e asunto ayera den un forma mas formal, compara cu e declaracion cu e la duna den forma di primicia na BON-DIA ARUBA diasabra, Oduber ta mustra cu e forma con Aruba ta atende e asunto aki ta meramente door di monitoria e situacion y wak con e desaroyo ta bai afecta Aruba.

Awe e efecto ta practicamente nada, fuera di e 'spikes' cu ta bin cada bes un declaracion asina wordo haci. Ta precupante si e 'spikes' sigui subi, cu ta algo cu sinembargo aworaki no ta tumando lugar.

E forma cu Aruba ta atende e situacion aki ta door di enfoca riba e cosnan positivo cu nos isla ta haciendo pa cu nos turismo, economia y ilustra tur loke ta wordo haci positivamente.

Publicacionnan positivo manera Standards & Poor y Fitch Rating, resultadonan positivo di turismo, crecemento di nos infrastructura pa cu nos isla, ta e mensahe cu Aruba ta manda afo aworaki pa mustra cu nos enfoke ta otro caminda y riba cosnan positivo.

E loke mas ta resalta segun Oduber, ta e hecho cu Aruba a sinja su les di biaha pasa durante caso Holloway, unda cu tabatin hopi fout haci. E hecho cu aworaki tin solamente un persona cu ta hiba palabra na nomber di Aruba a duna su fruto.

Den persona di Abogado General Taco Stein, e la mustra cu e sa su trabou y tabata diligente den duna informacion ora cu esaki tabata necesario. Algo cu no a sosode durante e caso Holloway.

Oduber a mustra cu e declaracionnan di Giordano a haci mas daño pa e persona mes cu pa Aruba, si mira con tabata 'grill' e persona y cu e declaracionnan tabata inconsistente y dado momento e persona a medio yora tambe.

Mes momento Oduber ta contento cu e cobertura cu Aruba a haya den e caso aki di Giordano/ Gardner compara cu biaha pasa di Holloway, ta mucho mas 'fair' y balansa. Ta midi esaki na un base diario y a cuminsa for di momento for di cu Giordano a bira un homber liber siman pasa. ❑

Taxistanan ta gana nan caso den Corte di Apelacion

ORANJESTAD- Abogado Anthony Ruiz a ricibi dialuna mainta tempran e decision di Corte di Apelacion den casonan di LAR, cu el'a entama den nomber di 23 persona cu a aplica pa e permiso di taxi, y cu a haya esaki di Minister anterior, sr. Eddy Briesen.

E caso a cuminsa ya caba na november 2009, ora cu un di e prome actonan di e Minister actual Otmar Oduber, tawata pa revoca tur e permisonan duna. E tempo ey ta 52 persona a wordo perhudica pa e decision aki di Minister Oduber. Mita di nan a acerca abogado Ruiz pa bringa e caso. Total a entama 3 caso, un caso sumario, e caso di obhecion, e caso di 'beroep' y finalmente e caso di apelacion.

Maske cu den e 3 prome instantenan e huesnan aki na Aruba no a duna e taxistanan rason, Corte di Apelacion, consistiendo di tres hues, dos Hulandes y un di Curacao, si a duna e taxistanan rason.

Lamentabel ta cu no ta tur e taxistanan a sigui cu e caso mas, pasobra nan no por a pasa door di un decepcion mas. E 23 personanan cu si sigui cu e caso, awe ta di hubilo, pasobra Corte a duna nan rason.

Corte a conclui cu Minister Otmar Oduber no tin un maneho obhetivo a base di cual el'a otorga varios permisonan di taxi desde cu el'a bira Minister. Corte ta haya cu Minister Otmar Oduber no por a splica pakico el'a duna algun hende si, y otronan el'a nenga. Corte ta haya esey "willekeurig", esta un maneho con cu ta, cu e ta privilegia algun hende riba otro, sin ningun hustificacion. Esey ta algo cu no ta permiti bou di nos leynan y principionan di bon gobernacion. Ademas, e argumento principal di Minister Otmar Oduber tawata cu ex Minister Briesen tawata demisionario y cu Briesen a regala su amigonan e permiso, siendo cu esaki no ta ni berdad.

Corte di Apelacion a bari e argumentonan aki for di mesa, y no a tumanan den consideracion mes. Abogado Ruiz ta bisa cu e ta spera cu Minister Otmar Oduber, mirando e consideracionnan di Corte di Apelacion, no bay haci bida di e 23 personanan aki imposibel, pero simplemente duna nan e oportunidad pa haya e permiso di taxi, con tal cu nan ta cumpli cu tur e rekisitonan menciona den ley y asina por evita cu e 23 personanan mester sigui cu diferente caso den Corte. No mester lubida cu e 23 personanan aki teoreticamente por cuminsa un caso contra Minister Otmar Oduber pa daño di perhuicio, debi cu ya 2 aña nan a wordo stroba di traha como taxista, y gana un entrada.❑

Minister Benny Sevinger

Gobierno ta sostene MAMBO pa atrae mas cliente den caya grandi

ORANJESTAD – Mientras cu e proyecto di caya grandi ta bou ehecucion, comerciantenan den caya grandi ta sigui activo. Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger a haci un apelacion na e comunidad pa acerca den caya grandi.

Di e forma aki kier yuda caya grandi y e comerciantenan dor di haci compra den centro di ciudad. Practicamente e proyecto tin un aña bayendo caba. E trabounan di mas dificil ta 80 porshento cla. Tin algun crusada cu mester keda drecha, pero nan ta keda haci otro aña. Dia 15 di december vacacion di construccion ta para nan trabou. Tin un tempo cu mester yega na cierto punto den caya grandi y den combersacion cu contratista nan ta premira cu nan lo logra esakinan prome cu 15 di december.
Hunto cu comerciante ta bay celebra e temporada di fiesta. Di e forma aki nan por haya un poco entrada pa sigui sobrevivi e 6 lunanan di 2012 unda cu ta premira cu e parti di caya grandi aki ta keda cla. Tabata tin discusion si e proyecto ta keda finalisa pa December. Hopi a pensa cu ta december 2011. Pero e plan inicial ta papia di december 2012. Lo cuminsa mira cambionan fisico riba tera mas den januari y februari. Lo bay cuminsa wak e tegel, e matanan y tur loke mester bin riba tera ta cuminsa january y februari segun e planificacion.

E momento ey ta cuminsa wak e cambionan mas visibel. E trabounan bou tera ta casi 80 porshento ta cla cu esey.
Pa por duna e comerciantenan sosten, a sinta cu MAMBO. A yega na un planificacion pa wak kico ta bay haci den luna di december. Pa esaki gobierno hunto cu MAMBO a tuma algun decision. A drecha e sidwalk nan, eynan hendenan por cara. Ta bay bin cu un christmas village cu a cuminsa caba. Tambe lo bin cu decoracion di Pasco den caya grandi. A pone tent unda hendenan pro sinta ora awa yobe. Comerciante nan por saca nan productonan bou di e tent pa haci e caya grandi un christmas village. Tin limpiesa bou di control y siguridad den e area nan aki. lo bay pone stage pa e gruponan di musico.
E proceso aki ta pa yuda e comerciantenan haya mas benta. Tambe lo bay expande e orarionan cu negoshinan den caya grandi por keda habri. Sr. Benny Sevinger ta invita henter comunidad di Aruba pa duna un man den e luna aki na e comerciantenan di caya grandi. Tur fin di aña ta duna regalo y caya grandi ta un bon caminda pa cumpra e productonan aki. sr. Benny Sevinger ta kere cu ta bon pa sostene e comerciantenan pa otro aña ora e caya keda finalisa, tur comerciante t'ey ainda.❑

Minister Otmar Oduber

Corte no a obliga gobierno otorga permiso nobo di taxi na ningun hende

Continuacion di A1

Na momento cu AVP a asumi responsabilidad Minister Otmar Oduber a bay corte. A nenga e peticion di e 52 taxi nan aki. den corte di prome instancia gobierno a haya rason. A bisa cu esaki tabata manera un maneho di despedida di e gobierno anterior. Diabierna Corte Superior a pensa diferente. E decision cu Minister a tuma pa destrui e decision di e Minister anterior, mester keda hala aden. A bisa cu gobierno tin 6 siman di tempo pa duna un splicacion pakico no a entrega e permisonan.
No ta asina cu gobierno a perde e caso y mester otorga e 52 permiso di taxinan aki. Hues t a pidi gobierno pa den 6 siman argumenta kico ta e rason dicon no kier otorga e permisonan aki. E rason ta cu ta iresponsabel pa sin cu a haci un estudio habri e mercado. Despues di 14 aña cu tabata tin un moratorio, un par di dia prome cu eleccion ta duna permiso pa algun taxi,
Awor aki tin un estudio ta ser haci door di un empresa grandi aki na Aruba. Nan ta actualisa e dos rapport di transporte publico na Aruba. Actualisa nan a base di e desaroyo cu a conoce den turismo durante e ultimo14 añanan cu tabata tin e moratorio. Adapta y haci un sondeo riba e satisfaccion cu tin riba servicio di taxi na Aruba,tambe evalua e necesidad pa mas taxi na Aruba. Ora cu e resultado drenta na final di februari, e ora ey lo tuma un decision. A base di loke bin dilanti for di e rapport aki di actualisacion di transporte publico di Aruba si ta bay otorga permisonan di taxi adicional si of no riba e 400 nan cu ta existi.
Esaki ta e argumento nan cu ta bay presenta na corte. Ta bay mustra riba e hecho cu ta iresponsabel cu sin ningun estudio ta duna e cantidad di taxinan aki. no tin un decision cu mester otorga e permisonan aki. Gobierno mester bay argumenta y bin cu un beschikking nobo di cual lo bin cune. Lo bay mantene e posicion cu gobierno tin awor aki cu mientras no tin un estudio no ta otorga e cantidad di taxinan adicional.



Minister Sr. Otmar Oduber

E unico taxi cu a duna awor aki ta un cantidad dentro di e 400 nan cu tin caba. Ta trata di permisonan di taxi cu a keda entrega bek. Permisonan cu a keda hala aden paso nan a kibra ley y regla cu ta goberna e otorgamento di permiso di taxi. Por lo tanto lo keda mantene e maneho manera cu e ta actualmente, te na momento cu haya e estudio nan final.
Aunke Sr. Eddy Briesen ta grita cu gobierno a perde e caso. Bisando esaki ta haci manera cu si gobierno perde e caso e ta beneficia pais Aruba, esaki no ta e caso segun Minister Sr. Otmar Oduber.❑

Sra. Audrey Lacle(MAMBO)

Comerciantenan mester aporta mas na nan organisacion comercial y stop di keha

ORANJESTAD – MAMBO a keda ataca recientemente pero e organisacion ta kere cu no ta necesario contesta. E ta haya cu e situacionnan ey mester ta poni tras di lomba. Ora cosnan no ta berdad e no ta bay molestia pa contesta riba e asuntonan aki. Sra. Audrey Lacle di MAMBO a indica cu e tambe ta comerciante. E mes tin negoshi cu e mester atende. E la indica acu13 aña largo a haci e trabou di MAMBO pa tur comerciante pro-deo.
NO a cobra ningun cen den e proceso aki. mientras cu comerciantenan den caya grandi ta critica, tin hopi di nan cu no ta cumpli. Durante e ultimo aña ni 20 porshento di tur e comerciantenan miembro di MAMBO a cumpli cu pago di nan miembresia.



Ora cu un comerciante no paga su miembresia, MAMBO no por haci evento of organisa proyectonan pa atrae cliente den caya grandi. No por haci ningun sorto di triki den e proceso aki si e comerciantenan nota contribui. MAMBO a pone un fee anual cu ta paga. E placa ey ta pone musica, y organisa diferente actividad. Awor si ten dos aña cu no tin un entrada, ni e e avisonan di e compania no por paga of logra di paga. Placa no ta cay for di shelo pero awa ta cay. Esey tabata un handicap di e cooperacion cu bo a pidi hopi biaha pa e comerciantenan duna otro un man. Ta spera awor cu e destaho ta bon bini. Pero a e proyecto aki a pasa hopi for di bista. E destaho cu mester tuma luga e lunanan proximo. UN luga priva tin un fresco cu ta handle tur aki. E organisacion aki no t'ey pa haci bunita so. Awor aki ta spera cu januari e destaho di caya grandi keda realisa. Paso e hendenan mester traha mas structura. E entidad legal ta keda sigui y e ta wordo obliga pa keda di bay den e direccion corecto. Tur hende cu kier bay den e direccion ta spera di nan pa nan paga nan contribucion. E contribucion ta parti den diferente fase.
Gobierno a pone e aspecto aki den man di derde, unda cu e ta bira un entidad legal y priva y tin un director cu ta haci esaki. Ta paga un miembresia, mercadeo, siguridad y si tin un luga na huur ta yuda busca huurdo pe. Esaki ta yuda tambe pa e diversificacion di negoshi. 20 porshento di comerciante lo muri bay y ora nan muri bay y caya grandi ta cla, e ora bo por haya un miho variedad di tiponan di tienda den caya. Esaki ta un realidad. Ta pasando den un epoca di sobrevivencia.
Loke ta pasa ta cu hopi hende ora cos ta malo nan ta gewoon keha y ningun hende ta activamente bezig pa cambia loke tin. Mester haci cambio awor pa ora caya grandi ta cla tur hende ta cla. Den real estate tin hopi speculacion den caya y esey ta papia pa su mes.❑

S&P a pone 15 pais di zona euro riba "credit watch"

BRUSSELS (AP) - Standard & Poor's ta menasando a "downgrade" e nivel di credito di 15 pais di zona euro, bisando cu e crisis di debe cu ta empeorando ta afectando e bloke di e economianan mas fuerte.

E decision di ayera pa pone e 15 paisnan, incluyendo nacionnan cu Triple Rating manera Alemania y Luxemburg, riba un vigilancia pa posibel "downgrade" a aumenta e presion riba e lidernan di zona euro pa haya un solucion pa e moneda di e union su problemanan di debe na un cumbre mas laat e siman aki.

S&P a bisa cu su decision tabata "causa pa nos creencia cu stress sistematico riba e zona euro a subi den e ultimo simannan te na e extenso cu ta pone un presion bayendo abou riba e posicion di credito di zona euro como un totalidad".

E unico dos nacionnan euro cu no a wordo pone riba e vigilancia tabata Cyprus, cu ya caba tabata bou di revision, y Grecia, cu ya caba tin e pio clasificacion di mundo.

E lidernan di Francia y Alemania a trata di restaura e confidencia den e moneda problematico di Europa durante di dia cu un conferencia conhunto pidiendo pa cambionan den e tratado di Union Europeo, di tal manera cu paisnan uzando euro lo enfrenta boet si nan deficitnan presupuestario bay demasiado halto.

Mientras cu e plan Franco-Aleman lo mara e 17 nacionnan di e zona euro hunto, un union mas cera probablemente lo resulta tambe den pesonan financiero mas grandi pa e economia mas fuerte di e region, cu ya caba a pone biyones di euro pa rescata Grecia, Irlanda y Portugal.



Analistanan tambe a nota cu e proposicion no ta pronostica un caminda cla di con pa logra un crecemento di e economianan di zona euro atrobe, y reduci e gastonan di financiamento pa nacionnan cu ta den un lucha di termino largo.

S&P a bisa e riesgo creciente di otro recesion den e moneda di e Union tabata un di e motibonan tras di e decision.

E agencia tabata parce esceptico di e plan Merkel-Sarkozy y e habilidad di zona euro como su totalidad pa acorda medidanan nobo pa bringa e crisis di debe.❑

E ta sigura cu no ta e incidente cu Minister a pone retira

For di juli Mario Bikker a dicidi pa stop como director statutario



ORANJESTAD – E decision di retira di Triple A NV no ta algo awor sino tuma for di algun luna pasa. Esei ta declaracion di e director statutario saliente di e compania, Mario Bikker den su splicacion ayera. Despues di hopi speculacion, ayera Bikker a 'kibra' silencio y a duna cara na prensa pa asina splica su situacion. Splicando cu e la haya hopi yamada di prensa pa un declaracion, dificilmente e por a bisa algo y cumpli cu e peticionnan ey. Pero awor tabata ok despues cu e la papia cu su e mandatario encarga cu a pone na e funcion ey, Minister Otmar Oduber.

Bikker a confirma cu den principio e la bai di acuerdo pa keda un aña como director statutario, pero pa sigui mas aña si no tabata posibel.

"Finalmente mi a bisa cu e no ta bai cumbini mi traha un aña mas bou di e constelacion cu tin" Bikker a bisa. E tin su compania cu tin cu traha, y si tin chens cu e por traha cu e compania ey, lo dune e chens ey den forma di consultant.

Salud tambe tabata un parti importante segun Bikker pa cual e la opta pa no bolbe mas den e funcion. E decision cu e la tuma ta tuma pues for di juli di e aña aki cu e no kier sigui. Pero a haci un peticion riba dje pa e keda.

Pa loke ta problema cu a surgi entre Bikker y Oduber algun tempo pasa, e la mustra cu ta miho pa resolve esaki conhuntamente enves di bai reacciona loke a sali den prensa. Como tal a cumbini cu no ta bai den detayes riba e topico aki.

Sinembargo propio Minister di Turismo ayera a mustra cu mientras cu berdad tabatin un diferencia di opinion entre nan dos, esei sigur ta algo sano pa tin e diferencia ey.

E mandatario no a duna indicacion si y a desmenti cu ta e problema ey a conduci cu awe nan ta bai 'for di otro'.

Bikker ta mustra cu e ta conciente cu tin hendenan capabel pa por traha den funcionnan halto aunke no kier a bisa specificamente si aworaki caba tin hende cla pa e funcion di director statutario, fuera di su persona.

E la mustra cu ta a base di entrenamento por logra prepara un hende. Cu tin hende cla aworaki pa reemplaza e director, ta un hecho pero a base temporal.

"Mi no sa si esaki ta posibel a termino mas largo" Bikker a laga sa den e conferencia di prensa tambe.❑

Coordinador di PRD y ex-Consul Dominicano, Delia Josefina Ortiz

Aruba a registra mas cantidad di Dominicano pa vota den eleccion 2012

ORANJESTAD - Sra. Delia Josefina Ortiz kende ta ex-Consul di Republica Dominicana, y Coordinador di e candidato presidencial di Partido Revolucionario Dominicano (PRD) na Aruba, Hipolito Mejia, ta elogia e trabou cu e Hunta Central Electoral ta bin realisando na Aruba.
E ta haya cu e biaha aki proceso di inscripcion di cedula of "empadronamiento" pa vota den proximo eleccion presidencial di dia 20 di Mei venidero, ta tumando luga di un manera correcto manera debe ser.
Sra. Ortiz a bisa cu na luna di December 2007 el a critica e proceso aki, ya cu e manera con nan lo kier a organisa pa e Dominicano residencia na Aruba por a vota, no tabata esun mas corecto. E biaha aya e partido di Gobierno a pretende di instala un mesa di votacion na Aruba, pero e mesa aki tabata pertenece na Corsou, y esaki tabata algo inaceptabel p'e. E ta argumenta cu si Republica Dominicana tabatin su propio consulado na Aruba, y tabatin su propio ekipo di e partidonan PRD y PLD, cu ta esun cu tin mas simpatisante den e comunidad Dominicano na Aruba, pues no tabatin mester cu e votacion na Aruba lo a bira un mesa adicional di e votacion di Corsou; sino cu esun di Aruba mester ta uno totalmente independiente di esun di Corsou.
El a agrega cu e tempo aya tabata preferibel pa hala atras, y no sostene un proceso electoral di Dominicano na Aruba, ya cu e proceso aki no tabatin e garantianan cu actualmente si ta existi.
Actualmente esaki ta e di tres bishita cu e Hunta Central Electoral ta realisando te diahuebs awor na Aruba, y e ta haya cu e trabou cu nan ta bin realisando ta uno fructifero.
E ta informa cu e proceso di registracion di cedula den cuadro di proximo eleccion presidencial Dominicano cu ta tumando den otro islanan di nos region, inclusive na Corsou, St Maarten, Antigua, y St. Lucia; di nan tur Aruba ta esun cu tin e mayoria di Dominicanonan registra.
E ta haya cu esaki ta posibel danki na e unidad di e partidonan politico y e diferente comandonan di campaña tanto di PRD y PLD cu ta e dos partidonan Dominicano di mayor simpatia na Aruba.
El a laga sa cu ta importante pa tur Dominicano sa cu e cedula ta un documento importante no solamente pa vota; sino cu e ta un documento di identidad y electoral tambe. Igualmente el a laga sa cu e Dominicanonan cu tin un nacionalidad Hulandes; pero nan ta conserva nan cedula di identidad y electoral, nan por realisa transaccionnan na Republica Dominicana sin tin mester di e paspoort Hulandes. Ademas e transaccion cu e lo haci cu su identidad Dominicano lo resulta mas economico p'e, ya cu e ta keda un Dominicano cu no ta perde su dobel nacionalidad.
"Ta importante pa motiva tur Dominicano pa nan por tin nan cedula; y asina nan no ta perde e derecho cu e Constitucion ta duna nos di no perde e nacionalidad Dominicano ora cu e ta obtene otro nacionalidad", segun sra. Delia Josefina Ortiz.
El a splica cu e reforma Constitucional cu a tuma luga pa asina permiti cu e Dominicano cu tabata bibando den exterior no perde su nacionalidad Dominicano, ta un propuesta cu e lider politico di PRD, Jose Francisco Peña Gomez (q.e.p.d.) a bin cune.
Coordinador di PRD na Aruba, sra. Delia Josefina Ortiz ta bisa cu si awendia e Dominicanonan por eherce su derecho di voto den exterior; y nan por conserva nan dobel nacionalidad, esaki tabata posibel danki na e lider di nan partido PRD, Peña Gomez.❑

Segun sr. Well Sepulveda

Pa prome biaha Republica Dominicano lo eligi shete "Diputadonan di Ultramar"

ORANJESTAD - Sr. Well Sepulveda, kende ta e director tecnico di e Voto di e Dominicanonan den Exterior, durante un entrevista cu BON DIA Aruba diasabra ultimo, a destaca cu ta importante pa e Dominicanonan residencia den exterior lo por eherce su derecho di voto den eleccion venidero di dia 20 di mei 2012.

El a bisa cu su pais, esta Republica Dominicana den su Constitucion ta garantisa e derecho pa tur ciudadano Dominicano pafo di su pais por eherce nan derecho di voto. Esaki a ser logra pa solicitud di e mesun comunidad Dominicano bibando den exterior.
Sr. Sepulveda a bisa cu tur su paisanonan cu a bandona su pais natal ta pasobra nan ta buscando un soño cu lo por bira realidad, pero semper "nan lombrishi ta keda dera den su baranca stima". E hecho cu nan lo por participa cu su voto den un eleccion ta haci cu nan lo keda cu e vinculo cu su pais natal, apesar cu nan ta bibando den exterior.

"E comunidad Dominicano ta contribui na e Producto Interno Bruto dor di nan remesa cu nan ta manda", asina el a bisa.
Pesey e ta haya importante pa haci un yamada pa dia 20 di Mei venidero, e di tres Diadomingo di Mei di 2012, tur Dominicano lo por participa den eleccion presidencial y asina eherce nan derecho di voto. "Pa nan por tin bos y voto, pa asina nan por eherce nan derecho di voto cu Constitucionalmente nan tin derecho na dje", asina sr. Well Sepulveda a culmina su declaracion na BON DIA Aruba.
Tambe e votado Dominicano den exterior lo por eligi e "Diputado di Ultramar". Nan lo bira un total di shete diputado di ultramar, tres pa Merca, dos pa America Latina y Caribe y dos pa Europa. Sr. Sepulveda a destaca e hecho cu pa prome biaha e Dominicanonan lo tin diputadonan di ultramar, ya cu esaki ta un ehercicio democratico nobo y innovador ya cu Republica Dominicana lo bira mundialmente e prome pais cu lo tin e figura di e "Diputado di Ultramar".

E lo representa e interesnan y preocupacion di e Dominicanonan den exterior y e lo bira e vocero di nan den e Congreso Nacional. ❑

Richard Kramers riba cantidad alarmante di accidente di trafico fatal

Lamentablemente situacion di trafico na Aruba no a mehora

ORANJESTAD – Trafico di Aruba no ta mas sigur cu antes. Sigur no si mira e comportacion di hendenan den trafico ultimo tempo. Mientrastanto e actividadnan negativo den trafico di ultimo simannan unda cu no menos cu 5 persona a bin perde nan bida den accidente di trafico. Un muestra palpable di loke cu specialista di trafico Richard Kramers ta purba ilustra.
Tene na cuenta cu ora cu Kramers a haci e declaracionnan aki, 4 di e accidentenan aki ainda no a tuma lugar. Reglamento di velocidad, of e falta di esaki ta un di e causanan principal di accidente na Aruba, fuera di coremento den lus cora cu pa Kramers ainda ta e motibo principal pa cual ta duna boet door di polis.
Segun Kramers, e estadistica cu nan ta tuma, ta mustra cu den area di Oranjestad ta velocidad ta e problema mas serio. “Hendenan cu no ta regla nan velocidad door di para na ora, y preferencia. Anochi y den weekend ta haya cu velocidad halto y alcohol ta subi riba e lista di precupacion.
Loke a bira un fenomeno tambe hopi usual pero prohibi, ta cu hendenan ta para pa otro persona pasa unda cu e prome persona ta duna e otro un ‘chens’. Mientras cu e ta mustra servicial, e ta trece trafico den peliger pasobra e momento ey y e lugar unda cu e ta tuma lugar, no ta apto pa e tipo di ‘actonan di buena fe’ door di cierto manehadonan. Hendenan cu ta tuma chens tambe riba cruzada tambe ta un factor cu ta causa hopi accidente segun Kramers ta sigui splica.
Hendenan ta parse di no ta conoce nan reglanan di trafico, of no kier respeta esaki. Hende ta parkeer nan auto tur caminda, hende ta subi cruzada, hende tin pura, y hende simplemente no sa nan reglanan. “Bo ta haya un cruzada unda cu tin borchi cu ta regla e cruzada. Toch hende ta para duna otro hende chens” Kramers ta bisa. Esei ta pues e acto di bondad cu segun e chauffeur ‘bondadoso’ ta haci pero cu ta contra ley y ta crea mas problema envez di bondad. “Sea hende no ta corda e reglanan of no sa e reglanan mes” Kramers ta sigui bisa.
Tabata siman pasa cu tabatin un siman dedica completamente na seguridad di trafico den e programa Papia Cla cu Tito Lacle. Tur dia tabatin un topico relaciona cu trafico, den cual Kramers tambe a forma parti. Aki e la bisa como un di e poconan, cu situacion di trafico no ta mas miho compara cu antes. Esaki aunke cu otronan ta pretende cu si ta asina. Y ironicamente despues di e siman aki, tin asina hopi accidente ta pasa un tras di otro. Un otro muestra cu esnan cu tin cu haya e mensahe, no ta hayando esaki. ❑

Sue-Ann Mijer-Lee, Conshero di Ministerio di Turismo

Lo amplia Shoco Awards p’e bira un premio nacional

ORANJESTAD- Sue-Ann Mijer-Lee, consehero di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor a comenta riba e Shoco Awards cu lo tuma lugar diabierna awor na Renaissance Convention Center. El a duna di conoce cu esaki lo ta e di 7 edicion di Shoco Awards y cu e promer 6nan a wordo organiza dor di AHATA.
E aña aki Ministerio di Turismo ta forma parti di e organizacion cu e meta di por amplia e premiacion, esaki cu e no ta solamente pa miembronan di AHATA, pero pa tur e sector turistico.
Asina a purba encurasha tur hende, tur e companianan cu ta participa den turismo pa inscribi y manda nan nominacion. Despues di a sera e periodo di nominacion, a haya un total di 44 nominacion pa e diferente categorianan. Tabatin 3 hurado cu a consisti di Analien Tromp, Carlos Albertus y John Wardlaw.
E tres personanan aki a bin ta fungi como hurado pa e ultimo 4 añanan y asina a asercanan pa ta parti un biaha mas di e proceso di seleccion.
Nan a pasa dos siman hopi intensivo riba tur e nominacionnan caminda cu nan tabatin entrevista cu tur e nominadonan y haci nan seleccion di kende ta e ganadornan den e diferente categoria.
E categorianan premia pa e aña aki ta: Employee of the Year, Supervisor of the Year, Manager of the Year, Young Professional of the Year, Life Achievement Award, Tour Guide of the Year, One Happy Island Ambassador. Ademas di esakinan tin algun premio di reconocemento: Student of the Year (tanto pa Universidad di Aruba como pa EPI), reconocemento pa e persona cu a sobresali den Meetings and Incentives y tambe un categoria special caminda Minister di Turismo ta reconoce un persona special den mundo turistico.
E aña aki tambe tin un reconocemento special pa esfuerzonan sostenibel. A haci un seleccion basa riba un lista cu a wordo tresi dilanti. Tabatin 3 hurado cu ta personanan profesional den e area di sostenibilidad cu hopi experiencia riba e tereno aki. Ta trata di Ewald Biemans, Rene Leonora y Roy Maduro.
Pa otro aña lo habri e categoria aki pa tur compania por manda nan nominacion, es decir, pa otro aña lo tin un categoria dedica specificamente pa esfuerzonan sostenibel.
Intencion ta pa continua cu Shoco Awards den futuro y sigui amplia esaki, haci’e algo nacional pa e biba den comunidad. Pa otro aña lo bay tin algun categoria adicional, pro ehempel taxi driver of the year, tambe nos bishitantenan lo por tin e posibilidad di nomina e taxistanan.
A papia tambe cu e tour operators cu tin riba tereno di waf pa nan por contribui mas otro aña, pasobra esaki ta un proceso nobo pa nan tambe. A palabra cu lo cuminsa cu e proceso mas trempan y asina nan por tin mas tempo pa participa.❑

Den caso di mata na Tarabana

Fiscal a bisa Hues cu ainda mester haci reconstruccion pasobra tin duda kico realmente a pasa

Sospechoso a pidi pa scucha testigonan di nobo

ORANJESTAD – E caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Alejandro Thielman, sospecha di a mata e persona Albani riba 14 Augustus 2011, a wordo posponi. Ta asina cu Albani a presenta den Corte cu su abogado. Den sala di Corte por a scucha otro abogado remarca cu atrobe Albani ta sera. Esey ta un indicacion bon bla cu ta trata aki di un adicto recidivista. Despues cu e sospechoso a sinta dilanti Hues, Hues a puntra si tin famia di victima. Fiscal a bisa cu no por haya famia. Fiscal a sigui bisa cu ainda investigacion no ta cla. El a splica cu diamars ultimo a scucha un testigo. Segun Fiscal, ainda falta reconstruccion pasobra tin duda unda tur hende tabata para y kende lo a hinca of dal. El a pidi pa pospone caso pa 24 Februari 2012 pa 9.30 di mainta. Hues a pidi Fiscal pa un raport medico cu lo mester mustra si ta door di e heridanan cu e victima a sufri, el a fayece. Tur cos ta mustra cu Thielman lo a bisa cu el a dal e victima cu palo. Fiscal a bisa cu Thielman lo a usa un palo cu lo tabatin pida heki na dje. A base di reconstruccion lo bay pidi medico su opinion si door di e palo lo por a causa e morto di e victima. E momento ey Thielman a puntra Hues si ora e caso wordo trata, si testigonan lo bin dilanti Hues. El a bisa cu tin di e declaracionnan di testigo cu no ta cuadra.
Hues a bisa Thielman pa papia cu su abogado y asina lo bay manda e caso pa Hues Comisario pa interogacion di testigonan prome cu tratamento di e caso.❑

Minister Abath na prome Gala Award Show pa "profesionalnan" Caribense

Hoben Arubiano Javier Sint Jago premia pa technologia

DEN HAAG– Na WTC Beurs na Rotterdam a tuma lugar un Gala Award Show – Pearls of the Caribbean- cual premiacion tabata pa "professionasl" hoben di origen Caribense Hulandes, kende ariba nan tereno a sobresali aki na Hulanda.

E Arubiano cu a sobresali y cu a haya un premio ariba e tereno di technologia ta Javier Sint Jago, kende a forma parti di e Nuna6 team. Cu e team aki ela logra e di dos lugar durante di e "World Solar Challenge" na Australia.

E anochi a conta cu presencia di burgemeester di Rotterdam sr. Ahmed Aboutaleb, Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges, Minister Plenipotenciario suplente di Curaçao sr. Humphrey Senior y Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, acompaña pa su esposa sra. Dynia Abath-Muller.

Sr Abath a tene un discurso na e publico presente bisando di ta contento di mira un publico grandi na e prome edicion di The Dutch Caribbean Gala Award. 'Esaki ta nifica cu tin demanda pa un evento asina, mientras esaki ta alabes un reconocimento pa e manera cu e Stichting Overlegorgaan Caribische Nederlanders (OCAN), den e ultimo añanan a profila su mes na bienestar di e comunidad Antiano y Arubiano aki na Hulanda.'

E mandatario den su discurso a referi na e Aruba Recruitment Event cu a tuma lugar anteriormente ariba e mesun dia, den e mesun edificio y cual evento tabata bon bishita pa "professionals" Arubiano y studiante cu a mustra interes pa e oportunidadnan pa corre stage of traha na Aruba.

'Esaki ta initiativanan cu Aruba ta para nan tras, asina e mandatario a bisa. Brinda posibilidad na nos hendenan pa ricibi informacion ariba e oportunidadnan cu Aruba ta brinda nan. Y e oportunidadnan aki ta grandi. Aruba bou di e Gobierno actual ta den un metamorfosis completo. Ta pa prome biaha despues di hopi aña cu ta trahando cu tur forza nesesario na desaroyo di un tercer pilar economico pa Aruba.

Esaki ta un Aruba como "Gateway to the Americas" y un Aruba cu ta ehempel pa Caribe ariba e tereno di energia sostenibel. Banda di esaki tin projectonan grandi den ehecucion ariba tereno di infrastructura y renobacion di cuidad y barionan. Gobierno di Aruba e scohe conciente pa energia sostenibel. Y den e escogencia aki tin oportunidad pa "professionals" cu a caba nan estudio na Hulanda of cu ta dispone di e experencia nesesario, lo kier contribui na usa nan conocemento pa haci Aruba mas berde, mas ecologista y mas "zuinig"', asina sr. Abath a bisa.

E mandatario ta sigi bisa: 'Esey tabata durante di e dia di awe y awe nochi nos "professionals" hoben na un otro manera ta haya e atencion mereci.

E anochi di Gala aki ta e momento pa duna elogio na e talento grandi cu ta reina bou di nos hobennan.

Hobennan cu por haci e diferencia cu nan talento ariba asina diferente tereno. Nos Hobennan, nos "Human Capital", cu mester ta un ehempel pa otro hobennan cu na e momento aki ta en busca di oportunidadnan, ta en busca di reconocimento di loke nan por; hobennan cu dia den dia afor, cu dedicacion ta purba na logra yega e punto culminante pa loke ta nan prestacion.'

Minister Abath a bisa den su discurso cu hopi di nos hendenan ta hacienda un bon trabao akin a Hulanda y cu esaki mester keda bisa!

'Mira e logro di e titulo di Campeon Mundial di Baseball dor di e seleccion Hulandes, of mihor bisa e seleccion di Reino, mirando cu e seleccion ta conta cu diferente hungador di caliber halto di Aruba y Curaçao. Y den e mesun espirito mi kier acentua e balor adicional cu ta existi pa un Reino cu oportunidad igual pa tur hende, unda cu enbez di ta enfoca ariba e diferencianan, conhuntamente nos ta descubri e forza di diversidad.

Un Reino basa ariba loke ta uni nos y no loke ta dividi nos. E exitonan – nos logronan – sin ningun duda lo keda bautisa como logronan Hulandes, manera e perlanan di nos Reino Hulandes', asina sr. Abath a bisa.

E mandatario a termina na felicita OCAN cu e initiativa y a desea tur e nominadonan tur clase di exito.

Banda di e hoben Arubiano Javier Sint Jago cu a haya un premio, bou di esnan cu tambe a ricibi un premio ta e seleccion di Baseball di Hulanda. E seleccion ta conta cu cuater hungador di origen Arubiano y tabata un di nan, Dwayne Kemp, cu tabata presente y den nomber di e seleccion a tuma e premio.❑

Presidente di MAMBO, sra. Audrey Lacle

Caya grandi ta keda miho opcion pa cumpra productonan di prome necesidad

ORANJESTAD – Despues di a traha e planificacion y haci procesonan pa bin cu proyecto pa atrae clientenan den caya grandi, MAMBO a indica cu desde Prome di December nan tin permiso pa tur tienda te fin di december habri te 8or. Ta spera cu tur comerciante participa. Si dos comerciante so habri bo no ta gana e ambiente necesario pa bo tin un christmas village y pa pone traha. E orario nan den ley ta stipula te cu dia 19 di december y a logra haya esaki pa henter luna di december. Tambe a haya un buffet vergunning. E Minister ta bisa cu e tent y stage nan cu ta bini ta disponibel pa e tiendanan. Si e tent nan cu keda poni por ser uza pa Food and Beverage y use como luga di sinta. Esaki ta un manera pa si personanan ta bin cana den caya nan por sinta bou di tent y bebe algo. E otro famianan ta sigui cumpra normal den caya. MAMBO a haya e permiso aki pa asina retene personanan den caya grandi mas ora di dia. Esaki lo yuda pa e forsa di compra subi. Si tin un luga di warda comodo, mientras otro nan ta shop, e famia por cumpra mas.

Algo cu a bin na stroba e fin di siman cu a pasa ta e yobidanan. P a logra e proyecto aki ta pa parti e caya grandi den pida bloki. Cada tanto area tin un block manager encarga. UN comerciante ta e especie di mas dificil na mundo. Nan ta gusta grita pa ayudo, pero ora nan mester pone man hopi hende ta hala atras. Sra. Audey Lacle a indica cu e tin 13 aña ta guia MAMBO y e ta un lucha continuo.

E presidente di MAMBO a indica cu ta trata pa tin musica y dino jump tur caminda. Tambe lo bin cu un pesebre bibo den caya grandi. Lo uza e bestianan di Santa Rosa pa e proyecto aki. Pa prome biaha ta bin cu e pesebre bibo aki den caya grandi. MABO ta considera cu e cambionan aki lo yuda na atrae mas comerciante pa den caya grandi. Loke cu Sra. Audrey Lacle a indica ta cu caya grandi ta un di e sitionan ideal pa haci compra. Tin un gran surtido di producto y tambe un sin fin di negoshi tanto paden como na banda di caya grandi. E grupo c ta yega den caya grandi no ta e upscale, pero ta e pueblo ta esun cu gusta bin den caya. Un mall pabou no por brinda loke caya grandi ta brinda na e comunidad. Tambe dia 10 di december I bay tin Tai Chi y Dino Jump y dia 23 di december tambe lo tin diferente actividad relaciona cu e temporada di fin di aña.

E cooperacion cua bin entre e departamento di infrastructura y Minister, a yuda cu e proceso aki a logra. Hopi comerciante ta keha riba e situacion pero e trabounan mester sigui. Sra. Audrey Lacle a indica cu hopi biaha ta critica, pero ningun hende ta Sali dilanti y bin haci e trabou.❑

Mensahe di Monseñor Luis Secco

Den temporada di Advent y Pasco di Nacemento 2011 mester medita riba balor di bida humano

ORANJESTAD – Durante e fin di siman durante e Santo Sacrificio di Misa a ser conoci Monseñor Luis Secco su Mensahe di Advent 2011, cu el a manda pa tur sacerdote, religioso y laiconan na Aruba. E carta ta reflexiona riba cuater punto fundamental: Berdad di e Persona; Berdad di Moralidad; Berdad di Lei y Berdad di Sexualidad Humano.

Den su introduccion, Monseñor Secco a cita un pida di Huan Pablo II su enciclica Evangelium Vitae, cu ta bisa asina: "Na aurora di salbacion, Nacemento di un Yiu a keda proclama como un noticia alegre: 'Mi ta anuncia boso un bon noticia, e noticia aki lo haci henter pueblo hopi contento. Awe boso Salbador, e Mesias, Señor a nace den e Ciudad di David' (Lk 2, 10-11). E nacemento di nos Salbador ta produci sin duda un "legria grandi"; pero Pasco di Nacemento ta manifesta tambe e nificacion profundo di tur nacemento humano, y e legria di e nacemento di Hesus ta constitui e fundeshi y e realisacion di legria di cada yiu cu ta nace riba mundo".

E ta sigui bisa: Rumannan, cu e palabranan cla y di speransa grandi aki Beato Huan Pablo II a cuminsa e Enciclica "Evangelium vitae", e Evangelio di bida na aña 1995, pa presenta na mundo e mensahe di Iglesia tocante defensa di bida humano. Mi ta invita boso pa durante e temporada di Advent y Pasco di Nacemento di e aña aki, nos medita riba e balor di bida humano for di su cuminsamento te na su termino natural, i e derecho di cada persona pa respeta y proteha bida y dignidad humano semper y na tur nivel.

Punto di salida di Iglesia ta y ta keda cu: "bida y dignidad humano ta "sagrado" pasobra for di su cuminsamento ta presente e accion Creador di Dios y ta permanece semper den un relacion special cu su Creador, su unico fin. Solamente Dios ta Señor y doño di bida: ningun persona, bou di ningun circunstancia, por tin e derecho di mata na un manera directo un ser humano inocente" (EV 53). Esaki ta encera tambe actonan cu ta destrui dignidad di un persona cu palabranan ofensivo, mentira of testimonio falso. Nos no por continua cu e pensamento cu "delitonan contra bida humano como expresion legitimo di libertad individual mester keda reconoce y acepta como derechonan berdadero" (EV 18). Ta comosifuera nos mester por pensa, bisa y haci loke nos ke, sin ningun respet pa bida y dignidad di otro.

Ta bon y necesario, rumannan, pa mi recorda boso den e contexto aki cu "Reino di Dios no por bay hunto cu pica, husticia y maldad no tin nada di haber cu otro, luz y scuridad no tin relacion cu otro" (2Kor 6,14). Kiermen cu no ta posibel pa bo ta na mes momento discipel di Cristo y ta comete actonan contra di bida y dignidad humano. Si nos ke pa Dios biba den nos, nos mester hiba un bida recto hancra den e berdad.

Netamente pa e motibo ey den e Enciclica ariba menciona, Iglesia ta pone enfasis riba balor y necesidad di "berdad" den nos bida. Den e mensahe aki mi ta invita boso pa reflexiona riba cuater punto esencial di berdad, cu ta pone nos mes dilanti di Dios y samina nos bida sinseramente.2



Monseñor Luis Secco

1.- BERDAD DI E PERSONA

E berdad aki ta contesta e preguntanan: Ken mi ta? Kico ta mi origen y mi destino? Mi bida tin balor? Esakinan ta preguntanan critico. E manera con nos ta mira un persona humano, ta determina con nos ta trata nos mes y otro hende.

E mensahe di Papa ta mustra bon cla cu "un idea falso di libertad y un falta di respet pa otro, ta causa di perdida di e sentido di persona humano. Nos tur ta comparti e fe cu Dios a crea hende na su imagen y semehansa (Gén 1,27). Ta con bini anto cu esun cu no a nace ainda, esun di edad, esun cu desabilidad a bira instrumento den un cultura di morto? Nos a lubida cu tur hende ta persona humano, den semehansa di Dios, cu mester keda trata como hende for di su concepcion te na su morto?" (EV 18-20).

2.- BERDAD DI MORALIDAD

Bou di e berdad aki nos ta declara enfaticamente cu ta moralmente robes pa mata hende inocente y sigur mata hende pa motibo di nan rasa, disabilidad mental of psikico, nan salud of nan balor social, ta semper repudiabel.

Ta afirma por ehempel cu eutanasia ta un cuestion di "scoge libremente pa bandona e bida aki", pero den realidad ta cu un persona a bira un peso pa otro. Nos mester realisa sin mas, cu hende malo, sigur esnan den fase terminal, ta hende cu derechonan humano. Ta pe esey Iglesia ta haci un apelacion riba esnan grandi di edad y hende disabilita pa: "respeta bo dignidad, defende bo derechonan. Bo tin derecho di biba y haci un apelacion riba otronan pa stima bo y cuida bo".

Pa lesnan cu a comete aborto, Papa tin palabranan di curashi: "Iglesia ta consciente di e diferente factornan cu por a influencia bo decision y sin duda esaki lo a haci dolor grandi. Kisas e herida den bo curason no a cura ainda. Pero no sucumbi pa desesperacion y no perde speransa. Bo Tata misericordioso ta cla pa duna bo su pordon y su paz den Sacramento di Reconciliacion" (EV 99).

3.- BERDAD DI LEI

Si bo sali riba caya Y puntra un persona cu aborto of eutanasia ta corecto of robes, lo bo por ricibi e contesta: E ta legal tOg? Esaki ta e fayo grandi di consenshi, esaki ta nifica un entrega total di bo consenshi den man di otro hende.

Papa Huan Pablo II ta reta politiconan: "ningun hende por renuncia su responsabilidad, specialmente si e tin e mandato legislativo of esun di tuma decision, cu ta pidi e persona ey di responde na Dios, na su mes consenshi y na e sociedad completo ora e tin cu scoge pa leinan cu ta contrario na bienestar general. No por tin compromiso" (EV 90).

4.- BERDAD DI SEXUALIDAD HUMANO

Tocante di e punto aki e Enciclica ta yama pa un educacion autentico den sexualidad y amor, un educacion cu ta tuma na cuenta e formacion pa biba den cantidad, como virtud cu ta faborece un crecemento autentico di e persona. Hopi biaha e falta di formacion aki ta bira e raiz di desprecio pa bida cu mester nace: solamente un amor berdadero lo ta capaz pa custodia bida. Yega na un sexualidad humano corecto, ta un di e retonan mas grandi di nos tempo. Matrimonio y bida familiar por contribui na un manera decisivo riba un bon actitud sexual (EV 97).

Rumannan,

Na final di e mensahe aki mi ta haci un apelacion pa nos celebra Pasco di Nacemento cu mente y curason renoba. E tempo di Advent ta tempo di speransa pasobra nos ta warda e Yiu di Dios cu ta bini pa duna nos bida, bida na abundancia (Huan 10,10). Laga nos prepara nos mes cu e pensamento aki cu "bida y dignidad di hende ta sagrado den tur sentido di palabra". Mi ta invita boso tambe pa celebra e sacramento di Confesion, pa asina cu consenshi limpi y determinacion nobo, nos por celebra hunto cu otro e Fiesta di Nacemento di nos Salbador. ❑

Sin proteccion ambiental ta kibra fundamento pa bienestar di Aruba

Infrastructura di conservacion mester ta mas cu propaganda

ORANJESTAD—Menos di 15 porshento di organizacionnan ta convenci cu desaroyo di nos economia y actividadnan empresarial ta tuma conservacion y proteccion di medio ambiente na consideracion. Esaki ta e resultado di un estudio riba 'Estado di Inovacion' cu Universidad di Aruba recientemente a tene. Es mas, casi 70 porshento di organizacionnan ta kere cu na Aruba no ta tene cuenta mes cu proteccion y sostenibilidad medio ambiental.





"Mientras cu nos ta celebra crecemento di nos economia, ta parse cu a perde tur coneccion cu e balor y principionan basico cu ta e fundamento di existencia di nos pais como nacion," Profesor Dr. Ryan Peterson di Universidad di Aruba a comenta. "For di mangelnan te na parke, for di costa den na e pianan di seronan, e destruccion constante y creciente di nos medio ambiente fragil ta parse di ta continuando. Nos mester realisa ainda cu Aruba ta forma su mes basa riba decisionnan cu ta afecta medio ambiente."

Nacionnan y comunidadnan inteligente ta pensa y ta percura pa enforsa espacionan berde den un forma miho pensa, duradero y integra. Paisnan cu ta hiba un maneho ta realisa cu infrastructura berde no ta un djis un forma pa hiba campaña of tactica di promocion. Un maneho di infrastructura berde ta conservacion inteligente cu ta cuadra den Siglo 21. E ta rekeri move dilanti den un forma diligente y inteligente riba tereno di proteccion ambiental, maneho di recursonan renobabel, eficiencia di energia, empresariadonan responsible, y construi un comunidad feliz y saludabel. "Mas cu palabranan sabi, crecemento sabi ta rekeri accion sabi."

Sostenibilidad ambiental tin impacto riba comunidad, gobierno y industria. Esakinan ta inclui mehoracion di salud y bienestar general di ciudadano, unda ta reduci exposicion na malesa y tambe prijsnan di energia cu ta fluctua dramaticamente. Mas ainda sostenibilidad ta nifica minimalisa risiconan di cambio di clima particularmente pa paisnan manera Aruba cu tin un economia asina dependiente riba turismo. Riba dje, un maneho di medio ambiente duradero ta mehora stabilidad politico y diplomacia internacional, mientras cu e ta alabez proteha y resotra e balor di servicio di ecosistemanan cu ta renformsa futuro inversion y crecemento.

Mientras cu apenas 15 porshento di organizacionnan na Aruba ta consiente di e balor economico di conservacion y proteccion di medio ambiente ora cu e ta bin na regulacionnan y reforsamento di tal riba tereno di medio ambiente, un mayoria grandi ta bisa cu esaki no ta existi. Mas di 90 porshento di organizacionnan na Aruba ta considera cu regulacionnan y renforsamento di reglanan ambiental no ta stringente, no ta mara ningun hende na algo y practicamente ta totalmente ausente. "Esaki ta berdad un situacion hopi tristo y deprimente. Pero, ya no por sonde tras di falta di regulacion ambienta of e exusa fofo cu no tin fondo pa actua. Un comunidad sabi tin escohencia y tin su stem."



Segun Dr. Peterson, un infrastructura berde, of un 'green corridor' of 'green gateway,' of cualkier tipo di 'berde' ta implica prome y mas importante, un sentido comun di ta berdaderamente 'berde,' pues dispuesto pa ta traha riba durabilidad y conservacion. Ta di e forma aki por conserva y ta sosteniblemente 'berde.' "Mustra mi un comunidad saludabel y lo mi mustra bo un comunidad cu tin su medio ambiente na ordo y ta compronde e relacion intimo entre humanidad y naturalesa." Peterson a cita Presidente Mericano Theodore Roosevelt, kende ta e Presidente cu a yuda institui diferente programa di sostenibilidad na Merca den comienzo di siglo 20. Segun Roosevelt, 'mientras cu nos ta reconoce e derecho y obligacion di e generacion aki pa desaroya y uza e recursonan natural di nos pais, nos no ta reconoce e derecha di abusa di nan, of hortanan pa medio di abuso, for di generacionnan cu ta bin despues di nos.'

"Y mientras cu nos ta kere den empresa liber, nos mester lanta e curashi tambe pa kere den e derecho di nos comunidad y generacion futuro pa biba den un medio ambiente limpi y salud. Conservacion sabi nifica desaroyo mescos cu e ta nifica proteccion, particularmente den comunidadnan di isla chikito cu tin sistemanan ecologico fragil y limita," Dr. Peterson a sigui bisa.

Den concepto di e Profesor Arubiano, comunidadnan sabi ta compronde cu ora bisa 'no' ta desaroyo cu ta contrario nan e bienestar y salud a termino largo, semper nan lo haya miho desaroyo na su luga. "nos ta forma nos mes y nos futuro pa medio di escohencia y decisionnan cu ta determina con e estado di nos medio ambiente," ta e conclusion di Dr. Peterson.❑

Bunita celebracion na honor di personanan cu limitacion





ORANJESTAD—Cu yobida of no, Plataforma pa Derecho di Personanan cu Limitacion a celebra den grandi e Dia Internacional di Persona cu Limitacion den fin di siman.

E celebracion a cuminza cu un marcha for di Hard Rock Café y a termina cu un fiesta na Palm Beach Plaza, den presencia di Minister Richard Visser, kende na nomber di Gobierno a felicita e Plataforma y tur participante.

E Plataforma Derecho di Persona cu Limitacion ta consisti di representantenan di diferente instancia cu ta traha cu personanan cu limitacion, sea fisico of di desaroyo. Y e miembronan a percura pa pone tur persona cu limitacion den un ambiente hopi special, particularmente pa mustra nan cu Aruba ta duna nan e luga igual cu nan merece den nos sociedad. Tambe a dicidi pa reconoce voluntarionan cu sin interes algun ta traha cu personanan cu limitacion, pa asina nan por hiba un bida mas yen posibel.

Segun Minister Visser, lema di Aruba ta "'One Happy Island.' E pregunta ta si Aruba ta un isla felis pa personanan cu limitacion tambe? Hecho ta cu tin casi 7.0001 hende ta biba cu un limitacion den nos comunidad, sea di bista, oido, intelectual of un handicap motorico. Unda tur e 7.000 hendenan aki ta? Nos ta wak nan tur dia, na trabou, ta haciendo compras den nos tiendanan? Muchanan cu limitacion ta bayendo scol mescos cu tur otro mucha na Aruba?"

Minister Visser a reconoce cu informacion ta mustra cu mayoria persona cu limitacion na Aruba ta topa cu hopi obstaculo den sociedad pa haya trabou, pa haya mesun educacion, pa casa, haya yiu, hasta pa algo simpel manera haci compras. "Y toch, nos tur lo ta di acuerdo cu un persona cu limitacion tin e mesun derecho humano cu uno sin limitacion. Ademas, Aruba ta perde un gran potencial di produccion eynan, pasobra hopi hende cu limitacion por ta mas productivo cu awor nan ta."

E aña aki Nacionnan Uni a scohe como tema pa e Dia Internacional di Persona cu Limitacion 'Hunto Nos Por Logra un Miho Mundo pa Tur Hende; Inclui Persona cu Limitacion den Desaroyo.' Segun Minister Richard Visser, esaki ta un tema masha apropia pa Aruba. Ta ora pa cuminsa inclui personanan cu un limitacion mas y mas den tur cos cu ta sosode den comunidad. "Ban haci esey. Abo, un doño di trabou, busca manera pa tuma personanan cu limitacion na trabou." Scolnan mester ta mas habri pa haci adaptacionnan pa muchanan cu limitacion tambe por haya e educacion cu nan merece. Tiendanan mester wak pa e negoshi ta accesibel pa clientenan cu limitacion. "Y comunidad henter mester ta mas habri pa acepta personanan cu limtacion como ciudadano cu e mesun derechonan cu nos tur.

Y conociendo nos Arubianonan, mi sa cu nos por! Ban, pasobra, berdad, nos tur hunto por logra un Aruba mas felis pa tur hende, incluyendo hende cu limitacion."

E anochi a sigui cu presentacion di reconocimento pa voluntarionan di aña y despues, apesar di yobida, un bunita desfile di moda di parti di diferente cliente di e organizacionnan cu ta traha na nan interes.❑



Monique Kuiperi van Eemden y Marian Krozendijk di Fundacion Autismo Aruba..







BON DIA Aruba

Dilanti un publico grandi den World Trade Center Rotterdam

Prome Minister Eman a duna un discurso excelente

ARE a cumpli cu su meta

ROTTERDAM- Diasabra cu a pasa e compania Flinx di rumannan Every y Quincy Sintiago a tene e prome Aruba Recruitment Event den World Trade Center na Rotterdam. E trabou tabata hopi, pero e recompensa grandi. E evento a resulta un logro grandi. Hopi hende, interes grandi, bon participacion y na final un tremendo satisfaccion ya cu e meta a wordo cumpli.
Den oranan di atardi Prome Minister Eman kende semper a kere den e evento aki y a duna e organisadornan su palabra cu e lo ta presente y hiba palabra, tabatey y a hiba un discurso di kita sombre den un sala yen cu hendenan entusiasma pa tende kico ta pasando na Aruba y con nan por aporta na nan pais.
Eman a conta con na anja 2009 Aruba tabata den un crisis grandi sin mucho perspectiva y awe e mesun Aruba aki ta 'booming'. Cu un bunita presentacion Eman a ilustra con Aruba den e ultimo dos anjanan aki a traha pa a sali di e situacion penoso cu e tabata den.
Mientras cu hopi pais na mundo ta luchando pa sobrebibi, Aruba a pone un linea di maneho y vision su dilanti cu a duna su frutonan.
E crecemento economico e anja aki ta casi 11%. Standard & Poor's a duna Aruba un evaluacion positivo dos siman pasa; Aruba a bay di negativo pa stabil. Esaki ta dor di trabounan duro riba un nivel nacional cu a wordo haci durante e ultimo dos anjanan cu a refleha su mes den un mehoracion di confiansa. Turismo ta bayendo mas cu bon y ta sigui crece. A drecha e relacion cu Reino.
E presion grandi cu tabatin entre Hulanda y Aruba ya no tey mas y e confiansa ta bek.
Refineria Valero a dicidi di sigui cu su operacionnan na Aruba y KLM y Carnival Cruises cu no tabata bin Aruba mas, a regresa. Logronan grandi cu ta yudando economia di Aruba. BoAruba, e plan magistral di e actual gobierno a wordo treci padilanti dor di Prome Minister Eman y el a splica un pa un e proyectonan cu sea ta bou pleno construccion of cu ta cabando of ta cla caba. Watertoren na Playa, edificio di Corte, centronan di ciudad na Oranjestad y San Nicolas, e Green Corridor cu ta e vierbaansweg di Playa pa San Nicolas, Linear Park, Containerhaven, Binnenhof, 21 bario cu ta wordo renoba completamente y hopi mas.
Pero, dor cu calidad di bida di e hendenan tambe ta di gran importancia pa e actual gobierno a crea e departamento di 'gemeenschapszin' cu ta enfoca riba e bida di e ciudadano di Aruba.
Otro siman na Aruba ta tuma lugar e conferencia "Happy Community" cu ta concentra riba comunitarismo y con trece bek e fibranan di amistad, amor y di convivencia den e comunidad.
Prome Minister Eman a splica pakico Aruba kier su hendenan bek pa traha y yuda hiba e pais dilanti y pa ilustra con serio gobierno ta den esaki a bin cu e rebaho riba e Arubalening di 30% pa asina duna e hoben cu kier bin bek e extra empuhe ora di tuma su decision.
Eman a wordo interumpi pa un aplauso grandi y gritonan di apoyo ora el a haci e anuncio aki.
E preguntanan cu a sigui despues di e presentacion excelente di Prome Minister Eman ta duna indicacion cu e interes pa bay bek Aruba ta grandi. Prome Minister Eman y e organisadornan a logra nan meta cu e evento aki, esta interesa hobennan pa regresa nan pais bek. ❑













Aprecia y proteha populacionnan unico di Aruba




Riba e combinacion di potretnan aki nos por mira e areanan chikito unda tin parha mester ta protehi.

ORANJESTAD—Aruba ta popula no solamente cu hende, pero tambe pa straño cu e ta zona, un isla asina chikito ta ocupa un posicion importante mundialmente pa loke ta concentracion di parha. Ta pa e motibo aki mes cu Fundacion Aruba Birdlife Conservation ta boga pa 2012 bira e Aña di Conservacion di Naturalesa, pa identifica e luganan unico rond di nos pais cu merece proteccion pa scapa e populacion fragil di parhanan.

Mayoria di e concentracionnan di parhanan no ta den Parke Nacional Arikok, como tal Aruba lo mester amplia su areanan di proteccion. "Lugarnan di Aruba cu mester conserva pa futuro gerenacionan door di inclui nan den nos Parke Nacional ta encera entre otro tres lugarnan di parha spesifico."
Presidente di Aruba Birdlife Conservation ta menciona como e prome area, tur e islanan riba rif cu ta keda banda di e costa sur di e isla. Esakinan ta contribui grandemente na un di e caracteristicanan unico di Aruba riba nivel mundial. Aki lo proteha e bubi chikito of meuchi.
Tin no menos cu 10 tipo di bubi chikito cu a scohe Aruba pa broei. Segun experto mundial Adrian del Nevo no tin ningun otro pais rond mundo unda tin asina un variedad di 'terns' manera ta e nomber na Ingles, cu ta scohe e mesun caminda pa pone nan webonan, aña tras di aña. Entre e bubinan aki ta inclui e 'Cayenne tern' un di e mas raronan na mundo. Aruba, un isla asina chikito na mundo ta e cas pa no menos cu 20 porshento di tur Cayenne Tern na mundo.
"Bubali Plas cu un tempo tabata e hotspot di flora y fauna pa parha, ta cuminsa perde su importancia. Tin plan pa duna realse atrobe na e lugar aki dor di maneho di awa y caña, cu lo aumenta su importancia na su nivel original."
Como tal, mester enfoca riba Spaans Lagoen cu ta conecta cu Parke Nacional pa via di dos rooi, cu ta Rooi Taki y Rooi Bringamosa. "Door di incorpora Spaans Lagoen y e dos ruta natural den e Parke Nacional lo tin como resultado cu lo mara un parti zuid di e isla cu e parti noord di e parke. Di acuerdo cu recomendacionan di Organisacion Mundial di Conservacion mester conserva tur e lugarnan cu ta contene matanan di mangel y inclui nan como parti di nos Parke Nacional."
Consequentemente, areanan manera Mangel Halto te Santo Largo, cu ta e area mas grandi mata di mangel na Aruba, come e areanan di mata di mangel di dump di Parkietenbos te cu Club di Yate Varadero tin cu forma parti di e Parke Nacional di Aruba, Peterson a enfatisa. "E islanan di rif dilanti nos waf na Oranjestad, cu un tempo pasa tabata completamente cubri cu mangel, por bira un bunita proyecto di restauracion. Nos saliñanan cu ta contribui na e oportunidad di sobrevivencia di nos parhanan migratorio mester bira parti di e esfuerzonan di conservacion." Aki ta menciona Saliña Malmok, Saliña Palmbeach, Saliña Santo Largo y Saliña Savaneta cu tur mester forma parti "di nos Parke Nacional incluso tur nos tankinan. Mester inclui tambe otro areanan importante manera Rooi Lamoenchi, Sero Teishi, Rooi Manonchi y areanan na costa di Zeewijk pa Cura Cabai y di Kudawecha (Westpunt) pa Arashi. Despues di esey nos no por exclui nos dunanan maraviyoso."
Finalmente pero no menos importante, mester extende e halanan cu ta core banda di e Parke Nacional. "Pa complementa e areanan terrestre anteriormente menciona, mester declara mas tanto posibel un gran parti di nos awanan territorial cu ta inclui nos beachnan como parti di parke marino di Aruba."
Mester bisa cu e vision aki di Aruba Birdlife Conservation no ta unico. Nan ta forma parti di intencionnan nunca concretisa. Aruba segun su compromisonan cu tratado di Ramsar, di Cartagena y tambe segun vision proponi den e ROP, esta e plan di ordenanza teritorial, tambe ta menciona e necesidad pa conservacion di e areanan spesifica pa Aruba Birdlife Conservation. E problema ta cu los di pone tur esakinan riba papel, no a sigui cu accionnan concreto pa e palabranan bira realidad. Aruba Birdlife Conservation ta determina cu esakinan lo bira un realidad cuminzando na 2012.❑

Responsabel di crecemento y exito di Jetblue den Caribe lo ta orador durante Tourism Summit

Ta trata di John Checketts, Director Route Planning di JetBlue Airways

ORANJESTAD - Jetblue Airways e aña aki a bira e partner aereo principal pa Aruba. Na e momentonan aki e compania aki ta hunga un rol sumamente importante pa futuro turistico di Aruba. Poco, poco e compania aki a sa di habri caminda y yega te caminda cu e ta actualmente na nos isla.
Den e cuadro aki, John Checketts, Director Route Planning di JetBlue Airways lo ta un di e oradornan invita durante e Tourism Summit cu lo tuma luga dianan 8 y 9 di december proximo.

Minister Otmar Oduber ta considera e parti di aviacion, algo di vital importante y ta dunand'e tur e atencion necesario y mirando e importancia di Jetblue pa nos isla, a acera Sr. Checketts pa ta un di e oradornan invita durante e summit.

John Checketts tin un background den Economia y a pasa hopi aña den e parti di Revenue Management and Financial Planning and Analysis na JetBlue Airways, esaki promer cu el a asumi e responsabilidad di Network Planning.

Como Director Route Planning pa JetBlue Airways, John Checketts ta responsabel pa selecciona destinacionnan y frecuencianan nobo. El a hunga un rol importante den e recien crecemento y exito di Jetblue den Caribe, incluyendo Aruba. El a bisa cu el lo sigui den e direccion aki mirando cu Jetblue kier continua cu e tendencia aki den e region.

E presentacion y siguientemente discusion di John Checketts lo tuma lugar dia 9 di december parti mainta den Renaissance Convention Center y sigur e lo bira uno hopi interesante y exitoso.❑

BON DIA Aruba

Piscadornan di Cura Cabay a gradici Minister Otmar Oduber

Minister a reafirma su compromiso na tur piscado

ORANJESTAD- Diabierna atardi e comision di piscadornan di pier Cura Cabay a bishita Minister Otmar Oduber pa haci entrega di un plakaat di reconocemento pa tur su contribucionnan pa cu e pier.





Siman pasa diadomingo tabatin un competencia di piscamento na pier di Cura Cabay y intencion tabata pa entrega e plakaat na e mandatario na e sitio, pero debi na compromisonan den exterior, Minister Oduber no por tabata presente.

Pa e motibo ey un delegacion di e pier di Cura Cabay a bau Bestuurskantoor y haci entrega di e plakaat na e mandatario.

Sr. Wilson, un di e piscadornan a mustra riba e hecho cu Minister Otmar Oduber ta cumpli loke e ta priminti, y den e caso specifico aki e ta referi na e pier, cual e minister a priminti di drecha y amplia, lo cual a tuma lugar tambe.

Minister Oduber di su banda a duna di conoce cu e no a spera e reconocemento aki, pero cu sigur e ta apreci'e masha hopi mes. El a bisa cu "nos a haci un compromiso pa cu piscadornan y e compromiso mayor ta di trese un union mas grandi entre e piscadornan. Antes tabata concentra hopi riba un solo grupo di piscador y awor nos ta habri e cas cu nos a inverti hopi placa como Gobierno, den e caso aki Hadicurari. Pero tambe ta poniendo atencion na cada un pier individual". E mandatario tambe a felicita esnan presente pa nan iniciativa di bin cu un fundacion na Cura Cabay.

E promer parti di e pier ta cla y awor ta bin e parti di luz y awa y pa mitad di otro aña kier cuminsa cu e T y ampliacion di e pier. Minister Otmar Oduber ta considera cu e ampliacion di e pier di Cura Cabay ta hopi importante mirando cu e ta sirbi como refugio tambe pa otro piscadornan na momento cu tin mal tempo na Aruba.



Siguientemente e mandatario a mustra cu no ta solamente e mester ricibi e reconocemento, pasobra en berdad, e ta pone e vision, pero Hadicurari y Santa Rosa ta contribui grandemente na e logronan obteni na e piernan. "Si nos pone nos nanishinan den un direccion, nos ta logra e tipo di cosnan aki".



Minister Otmar Oduber a informa e delegacion di pier di Cura Cabay riba cierto decisionnan cu a wordo tuma como Gobierno, y den e caso aki dor di su persona como minister encarga cu Pesca y hunto cu Hadicurari, LVV y Directie Scheepvaart. Na e momentonan aki ta den proceso pa prepara e pakete completo pa loke ta seguridad di piscadornan ora nan subi lama. Den cuadro di e cambionan haci caba den e ley pa mehora invoerrechten riba materialnan cu ta necesario, ta bay bin cu un proyecto cu den e promer kwartal di otro aña lo kier wordo implementa. Lo kier yega na un acuerdo cu tur piscadornan na Aruba pa por yega na un pakete completo di seguridad riba awa. "Ta sumamente necesario pa mas tanto cu ta posibel nos sigura cu una besun piscador subi lama nos por ta trankilo y tin e seguridad cu e ta bin bek cas y si no, sikiera cu e por contact nos. Pesey mi compromiso cu den e promer kwartal di otro aña esey mester keda finaliza". Minister Otmar Oduber a finaliza bisando.❑

Gifts that say you care



NICHOLAS D. KRISTOF

Give Grandma a bit of credit! These holidays, would she rather receive a silly reindeer sweater or help a schoolchild acquire glasses to see the blackboard clearly for the first time?

Choosing the perfect holiday gift is one of life's greater challenges, modestly more difficult than earning a Ph.D. in astrophysics. So it is time for my annual gift guide.

For starters, the websites of the major humanitarian organizations offer alluring holiday gifts. Through the International Rescue Committee, $30 buys a flock of chickens for a needy family. At CARE, $29 gets a girl a school uniform. Through Heifer International, you can stock a fish pond for $300. With Mercy Corps, $69 can start a female entrepreneur in the sewing business.

Beyond those organizations, here are some lesser-known charities that may help put a grin on Grandma – and on someone else.

— Helen Keller International fights blindness and malnutrition around the world with simple and cost-effective programs. One of the best ways to improve children's health is to focus on micronutrients, like iodine, vitamin A and zinc – and in some cases to fortify foods with nutrients at a negligible cost. Helen Keller International, at hki.org, is a leader in that effort, and gets more bang for the buck than almost any group I can think of.

And those glasses I mentioned for a schoolchild? That's a Helen Keller International program, ChildSight, which operates in the United States as well as in Indonesia and Vietnam. Schoolchildren are screened for vision problems, and those who need glasses get them. Providing glasses costs just $25 per child – which is a much better value than a sweater that will sit in a drawer for eternity.

— Against Malaria has a simple model: $5 will buy a bed net that protects several people from mosquitoes that carry malaria. All the money that is donated goes to buy nets, and Against Malaria, at againstmalaria.com, gets a No. 1 rating and a rave review from GiveWell, which rates charities.

In a malarial area in Cambodia many years ago, I met a grandmother who was looking after several small children after their mother died of malaria. The family had one bed net, and every night the grandmother had to decide which children would sleep under it – and which one she would leave outside.

For the price of a stocking stuffer, you can spare a mother or grandmother that wrenching choice – and potentially save a life.

— Reading Is Fundamental is an American program that promotes literacy in high-poverty communities in the U.S. Its government financing has been slashed in the tight budget environment, so it needs support.

The group is a public-private partnership with 400,000 volunteers, bringing huge efficiencies. It provides new, free books to 4 million children across the U.S., and encourages the kids to read. Information is at rif.org.

— The Citizens Foundation was started by Pakistani businessmen concerned about their country, and it builds terrific schools for needy children there. We're seeing U.S.-Pakistani relations spiral downward, and billions of dollars in U.S. military aid to Pakistan haven't accomplished much. The best way I can see to moderate Pakistan and defeat extremists is to bolster secular education.

When I travel in Pakistan, I see radical madrasas built by Wahhabi Muslim fundamentalists from Saudi Arabia and other countries, offering free meals to entice students. Fundamentalists donate because they understand the power of education to change a country. And we don't even compete. Information is at citizensfoundation.org.

— GEMS is a New York-based organization supporting U.S. girls who have been trafficked, prostituted or otherwise sexually abused. It provides shelter and education for those rescued from pimps and provides some of the first nurturing many have received.

GEMS stands for Girls Educational and Mentoring Services. It was founded by Rachel Lloyd, herself a survivor of the streets who went on to earn degrees from Marymount Manhattan College and City College of New York and wrote a searing memoir, "Girls Like Us."

Prostitution of children should be a stain on the national conscience, and GEMS helps survivors while using peer counseling to prevent the trafficking in the first place. It is at gems-girls.org.

And here's a special holiday message you can pass on to university students: tell them that I'm announcing my annual win-a-trip contest. In 2012, for the sixth time, I will take a student with me on a reporting trip to the developing world to try to shine a light on neglected issues. These trips have been life-changing for past winners. Information about how to apply is on my blog, nytimes.com/ontheground, and thanks in advance to the Center for Global Development for again helping narrow the applicant pool down to finalists. ❑



Send in the clueless



PAUL KRUGMAN

There are two crucial things you need to understand about the current state of American politics. First, given the still dire economic situation, 2012 should be a year of Republican triumph. Second, the GOP may nonetheless snatch defeat from the jaws of victory – because Herman Cain was not an accident.

Think about what it takes to be a viable Republican candidate today. You have to denounce Big Government and high taxes without alienating the older voters who were the key to GOP victories last year – and who, even as they declare their hatred of government, will balk at any hint of cuts to Social Security and Medicare (death panels!).

And you also have to denounce President Barack Obama, who enacted a Republican-designed health reform and killed Osama bin Laden, as a radical socialist who is undermining U.S. security.

So what kind of politician can meet these basic GOP requirements? There are only two ways to make the cut: to be totally cynical or to be totally clueless.

Mitt Romney embodies the first option. He's not a stupid man; he knows perfectly well, to take a not incidental example, that the Obama health reform is identical in all important respects to the reform he himself introduced in Massachusetts – but that doesn't stop him from denouncing the Obama plan as a vast government takeover that is nothing like what he did. He presumably knows how to read a budget, which means that he must know that defense spending has continue to rise under the current administration, but this doesn't stop him from pledging to reverse Obama's "massive defense cuts."

Romney's strategy, in short, is to pretend that he shares the ignorance and misconceptions of the Republican base. He isn't a stupid man – but he seems to play one on TV.

Unfortunately from his point of view, however, his acting skills leave something to be desired, and his insincerity shines through. So the base still hungers for someone who really, truly believes what every candidate for the party's nomination must pretend to believe. Yet as I said, the only way to actually believe the modern GOP catechism is to be completely clueless.

And that's why the Republican primary has taken the form it has, in which a candidate nobody likes and nobody trusts has faced a series of clueless challengers, each of whom has briefly soared before imploding under the pressure of his or her own cluelessness. Think in particular of Rick Perry, a conservative true believer who seemingly had everything it took to clinch the nomination – until he opened his mouth. So will Newt Gingrich suffer the same fate?

Not necessarily. Many observers seem surprised that Gingrich's, well, colorful personal history isn't causing him more problems, but they shouldn't be. If hypocrisy is the tribute vice pays to virtue, conservatives often seem inclined to accept that tribute, voting for candidates who publicly espouse conservative moral principles whatever their personal behavior. Did I mention that David Vitter is still in the Senate?

And Gingrich has some advantages none of the previous challengers had. He is by no means the deep thinker he imagines himself to be, but he's a glib speaker, even when he has no idea what he's talking about. And my sense is that he's also very good at doublethink – that even when he knows what he's saying isn't true, he manages to believe it while he's saying it. So he may not implode like his predecessors.

The larger point, however, is that whoever finally gets the Republican nomination will be a deeply flawed candidate. And these flaws won't be an accident, the result of bad luck regarding who chose to make a run this time around; the fact that the party is committed to demonstrably false beliefs means that only fakers or the befuddled can get through the selection process.

Of course, given the terrible economic picture and the tendency of voters to blame whoever holds the White House for bad times, even a deeply flawed GOP nominee might very well win the presidency. But then what?

The Washington Post quotes an unnamed Republican adviser who compared what happened to Cain, when he suddenly found himself leading in the polls, to the proverbial tale of the dog who had better not catch that car he's chasing. "Something great and awful happened, the dog caught the car. And of course, dogs don't know how to drive cars. So he had no idea what to do with it."

The same metaphor, it seems to me, might apply to the GOP pursuit of the White House next year. If the dog actually catches the car – the actual job of running the U.S. government – it will have no idea what to do, because the realities of government in the 21st century bear no resemblance to the mythology all ambitious Republican politicians must pretend to believe. And what will happen then? ❑

Aisca Berkemeijer

Mester di espacio pa sigui ubica hobennan den internadonan

ORANJESTAD – Despues di varios proceso 6 luna pasa voogdijraad ta conta cu un director nobo. E director aki mester percura pa e progreso di voogdijraad. E organisacion aki ta yuda den casonan unda hobennan nan of muchanan ta envolvi den problema familiar. Sra. Aisca Berkemeijer director di voogdijraad a indica cu durante 106 aña di e organisacion a mira hopi cambio. Durante añanan voogdijraad a cuminsa den un forma boluntario. Tabata personanan boluntario tabata yuda proteha e muchanan. Awor aki debi na economia cu a crece. Problemanan den pais, bo ta haya cu gobierno ta haya nan ta interveni den momentonan cu mayornan no tin e capacidad pa cuida e muchanan y proteha nan manera mester ta. Dor di esaki tin e necesidad di un organisacion cu ta actua pa yuda e muchanan.
E director nobo di e organisacion a indica cu falta algun desaroyo positivo cu ta necesario. E ekiponan ta algo cu ta cambiando actualmente. Pa januari e sistema automatisa ta na luga cu ta yuda e empleadonan haci e trabou na un manera eficiente. E organisacion ta haya cu nan tin un edificio adecuado. Tambe nan tin cantidad di espacio pa e trahadonan. Ta importante pa e facilidadnan ta na luga pa di e forma aki e organisacion por sigui funciona na un manera optimal. Algo cu voogdijraad a bin ta experencia ultimo tempo ta e hecho cu no tin luga y posibilidad pa pone muchanan na un internando. Esaki ta un problema cu ta enfrentando actualmente. Pa cada problema tin un soluciona y ta buscando esaki na un manera creativo. Tin un grupo di empleado cu ta traha na un forma hopi positivo na bienestar di e muchanan.❑

Lo sigui stimula mas captura di Lionfish dor di crea incentivo economico

ORANJESTAD - E campeonato nacional pa elimina Lionfish ta yegando na su final, y actualmente Centro di Pesca Hadicurari ta evaluando caba cual otro actividad nan lo organisa pa yuda contraresta e aumento di poblacion di Lionfish den nos lama.
Sinembargo e Biologo Marino sr. Byron Boekhoudt ta laga sa cu ni cu cuanto campeonato of actividad di control nan lo por bin cune, nunca mas nos lo elimina e Lionfish.
Na Papiamento crioyo sr. Boekhoudt a bisa: "E lo bay t'ey pa keda, y nos tin cu custumbra cu e Lionfish".
Loke nan ta spera ta di duna e naturalesa mes un chens, y elimina Lionfish mas tanto cu sea posibel, te ora cu e naturalesa mes cuminsa controle y asina yega na un balansa nobo den nos awa marino. Ya caba Centro di Pesca Hadicurari tin indicacion cu congla, djampou, capitan, y otro piscanan grandi a cuminsa come e Lionfish. Pesey ta importante pa cuminsa pensa seriamente pa bin cu un proteccion pa e tipo di pisca aki cu ta comiendo e Lionfish, por lo menos den cierto areanan di nos lama.
Lo mas ideal lo ta un parke marino dor di legislacion di proteccion di bida marino, lo yuda grandemente pa esaki, segun e Biologo Marino.
Pa locual ta nan plan di control, Centro di Pesca Hadicurari por mira cu e campeonato tabatin su partinan bon; pero nan ta haya un parti cu ta menos bon y cu nan mester drecha riba dje. Ainda nan no tin un palabracion kico nan ta bay haci entrante otro aña; pero kisas e lo ta un combinacion di e parti competitivo caminda nan lo tin campeonatonan, torneonan grandi y chikito full e aña, combina esey cu un plan di incentivo. E plan di incentivo aki ta cu eventualmente nan ta bay paga pa Lionfish un suma chikito pa cada pisca captura, y stimula e restaurantnan pa cuminsa cumpra nan.
E Biologo Marino a bisa cu e Lionfish ta un pisca cu e piscado por bendele na un prijs premium, kiermen un tiki mas alto cu esun normal, debi cu e ta exigi un tiki di mas trabou, y e ta un pisca exotico tambe. "E tin su cache cune. E restaurant por ofrece na e turistanan na un prijs mal halto", asina sr. Boekhoudt a declara na BON DIA Aruba. Esaki lo stimula mas captura di e Lionfish; y esaki talbes lo yuda baha e presion ariba e otro piscanan. Tur esakinan lo yuda pa controla e poblacion di Lionfish, segun sr. Boekhoudt. ❑



E Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt ta haya importante pa duna proteccion na e piscanan manera djampou y capitan cu a cuminsa come e Lionfish.

RED tin cierto dudanan prome cu Ley di Pensioen General lo ser introduci

Nan lo sigui vigila di cerca e logro aki di clase trahado



Rudy Lampe

ORANJESTAD - RED den su programa electoral 2005 y 2009 a apoya e introduccion di un pensioen general pa tur trahado. Algun siman pasa nos a yama esaki un logro di e lucha di e clase trahado. Pesey mes RED ta vigila pa e logro aki di e clase trahado no keda contamina pa otro interesnan. Rudy Lampe, vocero di RED, conoce bon e sistema di pensioen priva obligatorio via companianan di seguro of banconan comercial. Mexico a introduci e sistema aki, unda a liberalisa e mercado, es decir cualke trahado por cumpra su pensioen via un di e banconan comercial. E banconan priva a competi ferozmente cu otro na Mexico pa ofrece e miho pakete na e trahadonan. Asina a logra un miho deal pa e trahado via e competencia di mercado. Esaki ta e esencia di e modelo aki.
Gobierno di Aruba atrobe ta bisa A pero no ta bisa B. Gobierno a scoge pa e modelo Mexicano di introduccion di e pensioen general via e sector priva, pero ta elimina e competencia di mercado. Anto ta net esey ta lo atractivo di e modelo aki pa e clase trahado haya un miho deal. Den e articulo 13 di e concepto di ley di pensioen general di trahado, ta prohibi e competencia entre companianan di seguro. Gobierno delib-eradamente kier forma un kartel unda ta elimina competencia. E opcion di gobierno ta pa faborece cierto companianan di seguro y di cua e casa di Minister di Asuntonan Economico ta vincula cune? Ta un pregunta cu RED ta haci.
Pesey ta hopi discutibel cu ni Camara di Comercio ni ATIA ni e sector priva ta bisa algo. Ta nan mester defende competencia riba mercado y nan ta keda keto y ta laga un otro kartel surgi. Ya nos tin un kartel di banconan cu ta mantene a base di 'afspraken onderling' e interesnan bancario. Awor ta bay surgi otro kartel di companianan di seguro, di cua e Minister di Asuntonan Economico aparentemente ta den un fragante conflicto di interes, y ningun organisacion di e gremionan comercial ta bisa nada. Ra ra ra, con esaki por? Pesey nos ta bisa e lidernan sindical, paga tino!
Otro duda cu RED tin ta cu e ley ta prohibi e companianan di seguro pa inverti pa un gran parti den exterior. Ke men no solamente ta prohibi nan pa competi cu otro, sino tambe nan mester inverti na nivel local. Esaki ke men cu gobierno mester di placa pa traha e vierbaansweg y ta spera asina di haya su fondonan. Gobierno lo sigui fia placa, no lo tin disciplina presupuestario, nos debe nacional lo sigui subi, gobierno por sigui malgasta placa di cua e prome beneficiarionan ta e companianan liga cu e ministernan cu ora nan baha lo ta miyonario, te cu yega un dia cu e sistema ta 'crash' a la Grecia, y tur trahado ta perde saco cu cangreu. Ademas si un compania di seguro bati bancarota, ta gobierno mester para responsabel cu tur e consecuencianan pa e debe nacional? Pesey RED ta bisa e lidernan sindical: paga tino!
Otro duda cu RED tin ta cu no ta defini claramente cuanto e gastonan di administracion ta cu e companianan di seguro ta bay cobra e trahado. Bo por haya bo cu e situacion cu 25% di e 'spaargeld' di e trahado ta bay pa cubri gastonan administrativo di e compania di seguro. Esun cu ta gana boshi di placa naturalmente e ora ey ta e compania di seguro y e trahado ta haya un catchi catchi. E pregunta ta bolbe bin riba mesa, e Minister di Asuntonan Economico ta un interesado den e asunto aki? Pesey competencia entre e companianan ta importante, pasobra lo mester competi ken ta ofrece e miho pakete na e trahado. Y un ultimo pregunta pa aworaki ta: Banco Central tin suficiente capacidad pa controla tur e companianan di seguro pa garantisa cu e placa cu e trahado a spaar e ta haye tambe? E concepto di ley di Pensioen General cu nos tin den nos man ta laga hopi duda atras.❑

Segun Arkeologo, Raymundo Dijkhoff

Descubrimentonan na Oranjestad a yuda den comprondemento di nos historia

Nan ta casi sigur cu Oranjestad tabatin un di seis aldea di Caiquetionan

ORANJESTAD – Den nos mapa, Museo Arkeologico Nacional tin inventarisa 200 sitio di epoca pre-ceramico te epoca historico. Na Oranjestad e problema tabata cu ora investigacion arkeologico a ser realisa riba Aruba, ya Oranjestad tabata tapa caba. Pesey den e mapa di Aruba no ta ser mira material arkeologico na Oranjestad.

Arkeologo, Raymundo Dijkhoff di e seccion di investigacion di Museo Arkeologico Nacional pa basta aña tabata wardando e oportunidad actual caminda basta construccion ta tumando luga den e area di Oranjestad. E ta bisa cu e hallazgo di balor arkeologico-historico cu a ser haya recientemente, no ta solamente na Aruba esaki ta pasa, sino den cantidad di pais tambe esaki a yega di pasa. Pesey e tipo di hallazgo aki nan ta yame como "arkeologia historico". Aña pasa e articulonan cu nan a encontra ta refleha no solamente e actividad humano di e ultimo 200 aña; sino actividad humano di ultimo 1000 aña na Oranjestad.

Durante e ultimo investigacion, un di e teoria cu a sali afo aña pasa ta cu durante e periodo ceramico cu ta di 1000 te 1515 despues di Hesucristo, e Caquetionan cu tabata biba na Aruba tabatin cinco aldea. Cu e hallazgo nan ultimo nan ta casi sigur cu Oranjestad tabatin un di seis aldea. E descubrimento aki ta hopi importante –segun Raymundo Dijkhoff- pa e nivel social y politico di Aruba, y pa tur e lasonan cu Aruba tabatin nacional y internacionalmente y su desaroyo; y fundamentalmente e comprondemento di nos historia. "Tur esaki a bin dor di simplemente un hallazgo chikito aña pasa cu a lanta yen di pregunta" segun e Arkeologo Arubiano.

A base di esaki nan a traha un rapport basta extenso y locual a wordo haya recientemente patras di Bestuurskantoor, ta un parti eigenlijk di e investigacion cu ta andando luga for di aña pasa. El a splica cu patras di Bestuurskantoor tabatin un dump; y nan tabata sperando cu e trabou cu actualmente ta tumando luga por a start pa asina nan por wak e materialnan den e dump.

"E material den e dump, ya cu e tabata un dump, e ta un mina di oro, y esaki ta djis un parti chikito di Bestuurskantoor", asina e arkeologo Raymundo Dijkhoff a declara na BON DIA Aruba. El a laga sa cu Oranjestad ta basta extenso, y e unico forma cu nan por explora e area aki ta probecha e trabou di construccion cu ta wordo haci; y yega na palabracion cu esnan envolvi.



E Arkeologo, Raymundo Dijkhoff

Di e forma aki, personal di e seccion di investigacion di Museo Arkeologico por monitor of supervisa ora cu nan ta realisa cierto trabou di excavacion. ❑

Apertura ta awe mainta

Lidernan den comunidad invita pa Happy Community Conference

ORANJESTAD – Pa 9'or awe mainta ta cuminsa den Crystal Theater e prome Happy Community Conference organisa door di Ministerio di Asuntonan di Bienestar General y ta parti di e plan integral BoAruba. E ta tuma luga awe, mayan y diahuebs di mainta pa atardi. E ultimo lo tuma luga na YMCA San Nicolas den un tent grandi, aire acondiciona. Happy Community Conference ta enfoca riba e tema Comunitarismo y analisa di ki forma gobierno y tambe otro pilarnan den comunidad por fortalece e liñanan di conexion entre miembronan di un famia, bisiña, e trabou cu centronan di educacion ta haci, trabounan di deporte, riba tereno di salud, trabounan social cu ta wordo haci den un comunidad, trabounan riba nivel di educacion cu ta wordo haci pa trece un comunidad hunto y pone e enfoke riba tur locual ta construi un comunidad mas feliz. Den esaki e diferente lidernan den comunidad, manera por ehempel di organisacionnan social y deportivo, ta hunga un rol masha importante. Ta masha importante pa e lidernan participa den tipo di conferencianan asina y crea un comunidad mas saludabel y mas conecta cu otro. Awe mainta e Conferencia ta habri cu discurso di Prome Minister Mike Eman, kende lo splica e intencion di e Conferencia y kico kier logra di su participantenan den loke kier forma di e barionan di futuro. E orador principal di e conferencia lo hiba palabra awe mainta caba y ta Profesor dr. Robert Putnam di Universidad di Harvard. Dr. Putnam ta un persona di basta experiencia riba e tema di comunidad y a skirbi bukinan, cu a wordo traduci den binti idioma incluyendo: Bowling Alone: The Collapse and Revival of American Community, y Better Together: Restoring the American Community, cual ultimo tabata un estudio di formanan nobo di conectividad social. Profesor Putnam a traha riba e temanan menciona cu Bill y Hillary Clinton, Barack Obama y George W. Bush, como tambe Prome Minister Britanico Tony Blair y Gordon Brown, Presidente Frances Nicolas Sarkozy y hopi otro lider y activistanan rond mundo. Despues di e orador principal tin presentacionnan di sra. Nadia Dresscher di Universidad di Aruba, dr. Peta Anne Baker di University of West Indies y Profesor Jose Antonio Ruiz San Roman di Universidad Complutense de Madrid. Den e parti di mainta e temanan ta dirigi riba e compromisonan di comunidad y dunando nan e instrumentonan.Den oranan di merdia e conferencia ta enfoca riba e envolvimento di comunidad. Oradornan ta, cuminsando pa 2'or di merdia,: Andrew Edgerton di e compania di renombre Gallup; John Reinhardt (City Planning di IBM); ir. Raffy Kock, di Architect Infra Advisory Group Aruba; sr. Daniel Tecklenborg di Cede Aruba y un representante di Selgas & Cano Architects di Madrid. Pa medio di e actividadnan aki, lidernan ta haya haya informacion cu lo enrikese nan conocemento cu lo haci di nan un miho lider pa guia di nos hobennan pero tambe adultonan.

Na final di dia tin discusion den panel y un resumen di e prome dia di e Conferencia. ❑

Miles di persona a protesta contra Putin despues di eleccion

MOSCU (AP) – Miles di persona a protesta na Moscu ayera contra Vladimir Putin, kisas e protesta opositor mas grandi den hopi aña, despues cu e partido di Prome Minister a gana mayoria di asientonan di Parlamento un dia prome, den un eleccion cu segun observadornan tabata fraudulento. Hopi manifestante tabata grita "Rusia sin Putin!". E manifestacion a caba cu varios aresto.

Varios shen di manifestante a marcha pa Comision Central Electoral, cerca di Kremlin, pero nan a wordo para door di Polisnan antidisturbio, cu a hinca hopi hende den autobus y saca for di e area. Segun calculacionnan extraoficial, e cantidad di manifestantenan di dialuna na Moscu tabata varia entre 5.000 y 10.000. Un protesta similar a wordo teni na Sint Petersburg. Rusia Uni, e partido di Putin, a logra mas o menos 50% di e votonan diadomingo, un resultado cu activistanan opositor y monitornan electoral ta bisa a wordo subi a causa di dobel votacion y otro maniobranan fraudulento. E observadornan internacional a apoya e afirmacionnan. "Na mi opinion, e eleccionnan aki tabata un wega den cual solamente ta permiti un cantidad di hungado pa competi," segun e hefe di mision di observadornan internacional, Heidi Tagliavini, den un conferencia di prensa. Di acuerdo cu e resultadonan electoral preliminar haci publico ayera, e mayoria cu partido di Putin tabatin den Parlamento a debilita drasticamente, un sla humiyante pa e homber cu no a laga los di control di e pais durante 12 aña. Ta calcula cu Rusia uni lo mantene su mayoria den camara menos y ta probabel cu Puton lo gana e proximo eleccionnan presidencial di maart, pero e eleccionnan di diadomingo a perhudica su imagen. E resultado a refleha un frustracion fuerte, popular, pa e falta di competencia politico, e corupcion oficial y e buraco grandi entre rico- y pobernan. Cu e votonan conta di 96% di e centronan di votacion, Rusia Uni ta encabesa e cifranan cu 49,5% di e votonan, asina a wordo informa door di director di Comision Central Electoral, Vladimir Churov. Algun politico di oposicion y observadornan electoral a bisa cu incluso un resultado di rond di 50% di e votonan pa partido Rusia Uni ta parce subi a causa di supuesto fraude electoral. Churov a pronostica cu partido di Putin lo haya 238 di e 450 asientonan di Duma estatal, un gran reduccion compara cu e eleccionnan anterior, ora cu nan a haya un mayoria di dos tercera parti cu a permiti nan cambia e Constitucion. Partido Comunista, cu ta parce esun cu ta beneficia grandemente di e votonan di protesta, lo haya casi 20%, cu un aumento di 12% compara cu 12 aña pasa. Un 60% di e 110 miyon di persona cu por participa den e eleccionnan a deposita nan, un caida compara cu e 64% di cuater aña atras. Solamente a permiti participacion di shete partido, mientras cu e gruponan di oposicion mas habri a wordo blokea. ❑











Imagen di e miles di persona cu a subi caya ayera na Rusia como protesta pa e participacion limita di partidonan cu a wordo permiti den e eleccion.



Irán a basha'bou avión robot di Merca

TEHERAN (AP) – E forsanan arma di Iran a sigura ayera di a basha'bou un avion spion Mericano, no tripula, cu supuestamente a viola e espacio aereo den e frontera oriental di e pais, asina a wordo informa ayera door di e agencia noticioso semioficial Iraní Fars.
E forsanan arma a podera di restonan di e aparato, un avion robot RQ170, segun e informacion.

E agencia noticioso Fars ta cercano na e poderosa Guardia Revolucionario Iraní.
Iran ta hinca den un disputa cu Merca y su aliadonan rond di e supuesto programa nuclear cu cual Teheran, na pensamento di Occidente, ta busca desaroya armanan atomico.
Iran ta rechasa e acusacionnan aki y ta sigura cu su programa nuclear tin metanan totalmente pacifico.❏

Agentenan di Merca a laba placa pa investiga Cartelnan Mexicano

WASHINGTON – Agentenan antinarcotico di Merca undercover a laba miyones di dollar procedente di droga pa investiga con nan ta opera y sigui e pista di e cartelnan Mexicano, asina a wordo informa den fin di siman door di e corant The New York Times.
E corant ta sigura cu e agentenan, mayoria di Departamento Antidroga di Merca, a traslada algun shen mil dollar di placa ilegal atrabes di frontera. E meta, segun e publicacion, tabata pa identifica con e organisacionnan criminal ta traha, con e placa ta move, con nan ta mantene nan activonan y kende ta e lidernan.
NYT ta splica cu e agentenan a deposita e placa riba e cuentanan cu a wordo indica na nan door di e traficantenan of den algun caso a crea cuenta nan mes. E tipo di operacion aki a wordo realisa antes na otro paisnan, e corant ta indica, pero na Mexico a cuminsa cu esaki e ultimo añanan, sin especifica un fecha exacto.
Algun agente, cu e corant ta cita como fuente – bou di e condicion cu nan ta keda anonimo – y cu no a duna detayenan concreto pa no compromete e operacion, a bisa cu DEA hopi biaha ta permiti e cartelnan sigui cu nan accionnan durante lunanan, y hasta pa basta aña prome di tira razia of realisa aresto.
E corant ta expresa cu e tipo di operacionnan aki ta specialmente delicado ya cu e ta cuestiona e efectividad di e agencia pa caba cu e caponan di droga, ta trece dilanti e preocupacionnan diplomatico riba e soberania Mexicano y ta haci fini e linea entre vigilancia y e delito di facilitacion.
Hustamente esaki ta algun di e preocupacionnan expresa door di Congreso Mericqano den e caso di operacion undercover 'Fast and Furious" – cu ta bou investigacion – pa cual a permiti contrabando di armanan pa Mexico cu e meta pa rastrea e cumpradornan supuestamente relaciona cu narcotrafico.
Sinembargo, autoridadnan a perde e rastro di miles di nan, y dos a wordo haya na e banda Mericano di e frontera nha december di 2010 unda cu un polis patruyero fronteriso Mericano a wordo mata.
Agentenan consulta door di e corant ta rechasa e comparacion y ta sigura cu laga pasa placa no tin e mesun riesgonan cu cu laga armanan pasa.
Según Michael Vigil, un ex funcionario di DEA, "nos ta trata di sigura nos mes cu semper tin un supervision hopi cerca di e operacionnan aki pa nos cumpli cu nos metanan y e agentenan ta laba placa djis pa laba." Robert Mazur, otro ex agente di DEA y autor di un buki riba e añanan cu el a traha como undercover agente di Cartel di Medellin (Colombia), ta señala cu e narcotraficantenan "no ta hendenan cu nan cara ta conoci riba caya", pesey "e unico forma pa yega na nan ta sigui nan placa".❏

Desde september

Yobida laga 114 morto y 18 persona disparci na Colombia

BOGOTA – Un saldo di 114 morto, 18 persona disparce y 104 herido te cu diasabra, ta e consecuencianan di e temporada di yobida cu ta afecta Colombia for di luna di september ultimo, segun un informe di Cruz Cora.

Di acuerdo cu e informe, e yobidanan, cu a ocasiona varios deslisamento di tera, inundacion, crecemento di riunan y vario caminda kibra, ta afecta 410 municipio (di un total di 1.102) den 27 di e 32 departamentonan (provincia) di e pais andino.

E yobida tambe a ocasiona destruccion di 839 cas y problemna na otro 74.646, afectando 496.398 persona di 104.356 famia.
Segun e compania estatal "Instituto de Hidrología, Meteorología y Estudios Ambientales" (Ideam), e yobidanan lo sigui te na inicio di 2012 a causa di e fenomeno climatico di "La Niña", cu ta produci cambionan di clima pa e yegada di corientenan friu for di e costanan di Oceano Pacifico.
Entre april di 2010 y e mesun luna di 2011, Colombia a wordo golpea door di un di e pio temporadanan di yobida di e ultimo añanan, cu a laga mas di 400 morto y 3,6 miyon di persona afecta,
Colombia, un país montañoso di clima tropical, sa tin dos temporada di yobida pa aña: e prome di april pa juni, y e di dos di october pa december.
Dia 21 di november ultimo, Gobierno a autorisa entrega di 23.000 miyon peso (casi 12 miyon dollar) pa ayudo humanitario, cu ta bini aserca di otro 18 miyon dollar cu anteriormente a wordo anuncia pa atencion di desasternan.❏

Colombia: a detene narco pidi den extradicion door di Merca

BOGOTA (AP) – Polis Nacional a anuncia ayera e captura di un supuesto narcotraficante cu autoridadnan di Merca a pidi den extradicion pa delitonan relaciona cu trafico di droga.
Subdirector di Polis Antinarcotico, Coronel Carlos Enrique Rodríguez, a informa cu Erwin Fabio Torres Narváez, kende ta wordo busca door di un Corte di Florida, a keda deteni diabierna na Bogota.
E ta miembro di e banda "Rastrojos", dedica na trafico di droga y trabou di sicario, segun e official.
Torres, di 26 aña, "tabata esun encarga door di e organisacion aki di ricibi e droga y empaketa esaki den submarino pa nan wordo manda via Océano Pacífico pa Centroamérica y despues pa Merca," el a señala.
"E suheto aki y "Rastrojos", den e ultimo tres añanan a manda pa Centroamérica y Merca mas di 20 ton di cocaina," Rodrigues a señala.
Pa loke ta bay di aña, Polis Nacional a logra e captura di 193 Colombiano pidi den extradicion pa Merca. ❑

118 curpa di Brasileño cu a muri den vuelo 447 Rio-Paris a yega nan pais

RIO DE JANEIRO – E curpanan di 118 Brasileño cu a muri den e vuelo di Air France Rio-Paris, cu a laga 228 victima na 2009, a cuminsa yega Brasil diadomingo y a wordo
crema caba den fin di siman, segun Presidente di e Asociacion di Victimanan, Nelson Faria Marinho.
Vuelo AF447 di Air France a disparce poco despues di a lanta vuelo di Rio cu destino pa Paris ora cu e tabata bulando riba Atlantico, dia 31 di mei di 2009. Di e 228 mortonan di 32 nacionalidad, 59 tabata Brasileño.

"E prome curpa repatria (di Francia) tabata di mi yiu. El a yega diadomingo pa 19H00 local (21H00 GMT) y lo wordo dera dialuna pa 16H00 (18H00 GMT)", asina Marinho a bisa y kende a specifica cu en total a haya 38 curpa Brasileño.
Na cuminsamento di november, Ministerio Brasileño di Relacionnan Exterior a wordo informa door di autoridadnan Frances cu 18 Brasileño a wordo identifica y cu e curpanan di otro 20 tabata na caminda pa wordo identifica.
Algun dia prome, tecniconan di Instituto Frances di Investigacionnan Criminal a anuncia identificacion di 103 victima, ademas di e 50-nan ya identifica poco despues di e accidente den barconan Brasileño y Frances.
Segun un informe di "Centro de Investigación y Prevención de Accidentes Aeronáuticos de Brasil" (Cenipa), cu ta sigui e investigacion, autoridadnan Frances lo conclui nan informe riba e accidente den e prome trimester di 2012.
Den e capitulo huridico di e investigacion, Airbus y Air France a wordo acusa pa "homicidio involuntario" door di husticia Frances. ❑

Mundo lo yuda Afganistan 10 aña mas



BONN - Mundo lo sigui duna un man na Afganistan despues di salida di militarnan stranhero na 2014, sigur pa 10 aña.
E Presidente Afgano Hamid Karzai a priminti di lo ataca corupcion na su pais y bini cu reformanan democratico. Esaki tabata ayera e principal resultadonan di e conferencia riba futuro di e pais. . Afghanistan pa 2024 mester ta un Estado cu lo funciona independientemente y cu lo no mester mas di ayudo, segun e declaracion final di e conferencia. Promesanan concreto riba ayudo y gastonan di esaki ainda falta.
E ayudo ta bini den forma di ayudo pa desaroyo y contribucion pa siguridad. Un conferencia di donante na 2012 na e capital Hapones Tokio, tin e intencion pa yega eynan na palabracionnan.
Mas o menos 1000 representante di 100 pais tabata na Bonn presente pa papia riba e futuro di Afganistan. Aliadonan importante pais bisiña Pakistan no tabata presente. E pais aki ta masha rabia pa un atake di NATO den e area di frontera entre e dos paisnan caminda 24 militar Pakistani a perde nan bida.
Secretario di Estado Mericano Hillary Clinton a bisa cu e ausencia di Pakistan ta di lamenta. Apesar di esey, el a cataloga e conferencia un "logro historico na caminda pa un Afganistan stabiel". Anfitrion y Minister Aleman di Relacionnan Exterior Guido Westerwelle a bisa cu comunidad internacional a mustra cu Afganistan lo no wordo laga na caya. ❑

Siria a acepta observadornan di Liga Arabe


Un demostrante pro e regimen Sirio ta kibra piedranan cu su cabes pa simbolisa e kibramento di e sancionnan contra Siria, durante un protesta contra e sancionnan di nacionan Arabe y Europeo, na Damasco.

DAMASCO (AP) – Siria a acepta un peticion di Liga Arabe pa manda observadornan pa su pais pa trata di pone fin na un crisis di ocho luna, asina a wordo bisa dialuna door di Ministerio di Relacionnan Exterior, un medida cu lo por alivia e sancionnan Arabe imponi riba Gobierno di Damasco.
Sinembargo, ta parce cu ta sigui tin obstaculonan grave. Siria a exigi pa Liga Arabe deshaci di e decisionnan reciente cu el a tuma contra Damasco, inclui den e sancionnan economico y schorsing di e pais for di Liga Arabe.
"Nos ta sperando e contesta di Liga Arabe y cu tur e decisionnan tuma door di e Liga den ausencia di Siria keda anula," asina vocero di canciyeria Jihad Makdissi a bisa periodistanan na Damasco.
Makdissi, a bisa periodistanan cu Minister Walid al-Moallem "a contesta positicamente" riba e demanda di e Liga y cu diadomingo anochi el a manda un carta pa Presidente di e organisacion, Nabil Elaraby.
No tabatin reaccion inmediato di parti di Liga Arabe, ya cu a schors Siria, pero Makdissi a bisa cu e mensahe di al-Moallem pa e Liga tabata combina "poco variacion cu lo no afecta e esencia di e plan".
Minister di Exterior a agrega cu Damasco ta sigui insisti cu e Protocol wordo firma na Damasco enbes di na sede di e organisacion na El Cairo. E lidernan Arabe a duna Siria un plaso nobo, diadomingo, pa contesta riba e plan di e Liga, cu ta consisti cu nan mester acepta e bishita di observadornan cu ta garantisa cu Gobierno ta cumpli cu e paro na tiramento. Asina tambe, nan a laga pendiente e menasa di involucra Nacionnan Uni si Damasco no cumpli. ❑

Na final di Happy Community Conference tin

Tayer pa hobennan intercambia di pensamento cu ex futbolista Edgar Davids

ORANJESTAD Conoci pa tin un caracter dificil, pero un hungado dinamico, el a hunga 74 biaha pa e seleccion nacional di Hulanda, anotando seis gol.

E ta na Aruba den cuadro di e Happy Community Conference cu ta tuma luga riba dianan 6, 7 y 8 di December, 2011, den Crystal Theater. E ultimo dia lo ta na YMCA San Nicolas. Ta trata aki di Edgar Davids, famoso hungado Hulandes, di origen Surnameño, kende ademas di su wega, semper a resalta pa e bril cu e ta bisti, esaki causa pa problema di bista.Aunke cu Davids a retira algun aña caba di futbol profesional, el a keda activo riba e tereno aki y di diferente forma.
Ya caba na 2005 el a dal e prome stap den e direccion aki, organisando un gira di futbol di caya cu a hiba e nomber Street Legends, pasando pa Rotterdam, Paris, Marseille, Londen y Rio de Janeiro. Na 2009 Davids su rol den e evento di futbol di caya a cambia un poco. El a bira colaborador di "Straatvoetbal Bond Nederland" (SVBN), cu a wordo funda bou di co-iniciativa di Davids y e periodista Humberto Tan. E organisacion aki a wordo lanta pa yega cerca di e hobennan problematico ya cu mayoria biaha e mensahenan di Gobierno so no ta duna resultado.
SVBN pa medio di eventonan nacional di futbol di caya kier trece mas cu divertICION. E pensamento tras di esaki ta pa promove e convivencia entre e barionan di Hulanda door di envolvi e habitantenan di e bario activamente den e organisacion. Di e manera aki, e Bond ta kere, ta stimula un bon comunicacion entre nan mes. E ta yuda combati e mal comportacion, ademas cu e deporte ta algo saludabel.
E pensamento aki Davids lo trece tambe dilanti na momento cu e ta participa den un tayer cu hobennan di Aruba den e Happy Community Conference. Actualmente, desde juli ultimo, Davids ta miembro di Raad van Commissarissen di AJAX NV, caminda hunto cu entre otro Johan Cruiiff ta responsabel pa e maneho tecnico di e club.
Durante diahuebs merdia, na YMCA San Nicolas, caminda e enfoke di e Conferencia ta riba: Creando Comunidadnan mas Fuerte; Comunicacion positivo y pro-activo pa construi un comunidad, Edgar Davids ta hiba palabra pa 11:45 di merdia. Mas laat den atardi, esta 2.30 di atardi, ta bay tin un tayer specialmente pa hobennan y durante cua Edgar Davids ta bay ta presente.
Hobennan di Aruba ta wordo encurasha pa participa y mira con nan mes por yuda pa crea miho comunidadnan aki na Aruba.
Pa registra, por bay riba: www.happycommunity.aw y riba e pagina aki tambe por haya number di telefon pa contact of email e organisadornan.❑


Edgar Davids

MIO ta sorprende atrobe, e biaha aki cu 'The Golden Upgrade'





ORANJESTAD – E compania di telecomunicacion cu for di su entrada na Aruba ta marcando su presencia, un biaha mas ta sorprende tur hende haciendo di su oferta bon, ainda miho.

'The Golden Upgrade' ta e campaña mas nobo di MIO caminda fuera di tur su beneficionan conoci, awor ta duna su cliente dos biaha mas capacidad. Ultimo lunanan hopi ta esnan cu a haci e cambio y a los nan mes di obligacionnan desagradabel cu otro companianan di comunicacion cu ta mara nan cliente na dje. Un cliente satisfecho tras di otro ta conociendo e diferencia di MIO y ta recomenda esaki na famia y amigonan.

Como cliente di MIO no tin tarifa scondi, ni mester paga extra si ta pasa limite. Si acaso bo pasa bo limite, bo ta keda conecta na e servicio y hopi importante ta cu no ta cobra nada adicional pa re activa bo cuenta. MIO ta conoci como e compania di Internet cu bo por depende riba dje y Internet no ta cay. Tampoco ta mara su clientenan na contratonan di un of dos aña.

Aplica abo tambe awe mes pa haya un modem gratis. Si, manera bo ta lesa, ...gratis; y probecha di 'The Golden Upgrade'. Cuminsa 2012 cu mas capacidad, mas speed y miho servicio den bo conexion di internet, y sin ningun restriccion. E oferta ta valido tanto pa cliente existente como cliente nobo.

MIO ta e unico compania na Aruba cu por ofrece bo e modem di MIFI. Esaki ta un wireless modem caminda cu te cu 5 hende por conecta facil riba dje. Bo por conecta cu computer, notenook, tablet, telefon, en fin...e ta "hook up" riba tur aparato cu tin wifi sin ningun problema y sin ningun interupcion. Cu "The Golden Upgrade" awo bo ta haya 4GB na luga di 2GB, den e pakete basico; of 8GB na luga di 5GB y cu e di tres opcion haya 15GB di capacidad na luga di 10GB; y tur pa e mesun prijs cu bo tabata paga promer!!!
Keda pendiente pasobra esaki ta djis e comienso. MIO lo anuncia pronto diferente oferta special caminda tambe lo tin oportunidad pa busca bo laptop of tablet combina cu bo coneccion di internet wireless na excelente prijs. Tuma contacto cu MIO na 583-007 of bishita nan oficina situa na aya G.F. Betico Croes 222, local 8 na Cayena Mall. Tambe por haya mas informacion atrabes di nan website www.mioaruba.com.❑



Crotalus Taekwondo Center a sobresali den campeonato di San Nicolas



Pagina B3

Federacion di Atletismo cla pa hiba un vision y un rumbo nobo



Pagina B5

SV Estrella Lifida a mira accion den fin di siman



Pagina B6

Manera anticipa

Estafette pa pret tabata algo serio cu hopi talento scondi





Continacion riba pagina B2

Estafette pa pret tabata algo serio

























ORANJESTAD- Diaranson ultimo tabata tin e ta spera estafette pa pret organisa pa club di atletismo Olympia. Ya pa mas cu un luna caba varios ta e mayornan cu a bin ta train pisa pa es-aki. Ariba e dia aki nos por a mira fruto di tur e entrenamentonan aki. Despues di e estafette nan tabata tin hasta un challenge entre e mayornan.

Mas cu 40 mayor a participa na e evento aki. Sigur esaki ta algo pa nos para keto na dje. Aki ta un conclusion nos por saca. Crea e oportunidad pa haci algo, haci'e atractivo y hendenan lo participa. Un pabien ta bay na Olympia cu a bin cu tremendo idea aki.
Despues di evento por a tende grito nan manera "otro aña nos ta topa atrobe" ban wak.

Aki ta sigui e resultadonan di e prome lugarnan:
4 - 5 aña combina cu U17-U20: Nathalie, Paul, Izaline y Rocco.
6 – 7 aña combina cu 13-14anja: Kyle, Kiki, Seth y Shawney
8-9-10 aña: Kiki DylanA, Denise y Darvin
Senior/Master: Abby, Beatriz, Hensley y Monica
Zweedse estaffete Senior/Masters: Dodi, Rino, Moraima y Anthony.❑

Crotalus Taekwondo Center a sobresali den campeonato di San Nicolas







SAN NICOLAS- Crotalus Taekwondo Center a logra un participacion exitoso den e reciente Campeonato Nacional di Taekwondo organisa pa San Nicolas Taekwondo Center.

Crotalus TKD Center a participa cu estudiantenan nobo. Esunnan cu a participa y haya medaya tabata:

Darrell Dirkz	**ORO**
Giyorn Ras	**ORO**
Alron Riley	**ORO**
Almyxa Riley	**ORO**
Tyeht Stroop	**SILVER**
Pieter de Vries	**SILVER**
Aaron Arenas	**SILVER**
Allisha de Mey	**SILVER**
Joron Riley	**BRONS**

Crotalus TKD Center ta felicita tur su atletanan pa cu excelente participacion, poniendo curason den cada pelea y mustrando e filosofia di respet y disciplina cu nan ta siña ora di train Taekwondo.
Directiva di Crotalus ta yama danki na un y tur cu a haci posibel e participacion di nos atletanan en espEcial na e mayornan pa apoyo di nan yiunan y sosten di nos scol: Srta. Blanca Bustos, Sra. Gwedoline Ras-Croes, Sra. Jenny Milangela Dirkz, Sra. Zsazsasu Stroop, Sr. Hubert Ras, Sr. Glenson Oduber, Sr. Gerard de Vries, Sra. Flora de Vries, Sra. Jadira Arenas, Sr. Ader Arenas, Famia Riley y Famia de Mey.

Crotalus Taekwondo Center ta felicita esunnan cu e logro aki.
Crotalus Taekwondo Center ta e organisado di e prome Campeonato Nacional di aña 2012, esta dia 28 di januari y pueblo di Aruba y comunidad de Taekwondo ta keda cordialmente invita.❑







AVA ta organisa tremendo “festival di volley” na SV Britannia

ORANJESTAD- Den cuadro di 55 aniversario, Aruba Volleyball Association ta organisa pa di prome biaha cu cooperacion di FIVB y NORCECA, un gran festival di volley, unda henter Aruba por participa.

Tur miembro di Directiva, dirigentenan, coachnan y atletanan di e diferente organisacion afilia na AVA y na tur persona en general cu ta yuda y cu tin interes pa e deporte di volleyball, ta ser invita pa asisti na e Festival di Volley y pa forma nan ekipo/team individual consistiendo di 4 persona.

E Festival di Volley aki ta tuma luga diasabra 10 di december 2011 for di 9’or di mainta te cu 5’or di atardi na Tereno di Futbol di S.V. Britannia. Na e ocasion aki lo bay tin Tentnan disponibel pa e Organisacionnan/Teamnan di AVA cu ta desea di bende Snacks/Cuminda/Cosnan dushi na e participantenan y bishitantenan y asina recauda fondo pa nan propio organisacion y/o team.

Pa esaki e Organisacion y/o e Team lo tin cu registra sea na Sra. Mena Daniel - Curiel (Tel. 5678955) of na Sra. Ludwina Perez (5684166) of via aruba.volleyball.association@gmail.com y duna di conoce: nomber di e persona di contacto, su number di telefon y ki sorto di snacks/cuminda/cosnan dushi bo organisacion/team ta bay bende pa asina nos por tin un cushina balansa y organisa.

A.V.A. ta calcula un asistencia di 250 persona na e evento aki. A.V.A. ta spera ariba cooperacion di cada miembro pa asisti y promove e evento aki pa asina e por bira un exito.❑



New York Yankees cu OPEN TRY-OUT na Aruba

Pa Basebolistanan di 14 aña bay ariba

ORANJESTAD- Despues cu e nomber di Aruba ta zona den e mundo di baseball internacional sigur e atencion di tur scout di teamnan grandi nan wowo ta bii den nos direccion. Ta esey a sosode cu awor e International Scout di New York Yankees, Sr. Douglas Skiles ta treciendo su team profesional di Try-Out pa busca e talentonan Arubano.

Esaki sigur ta un gran oportunidad pa tur hoben di Aruba di 14 aña bay ariba participa den e OPEN TRY OUT aki y mustra nan talento y pa wak si nan por haya un contracto profesional cu New York Yankees.

E OPEN TRY OUT aki lo ta dia 13 di december 2011, y lo tuma luga na Stadion Nadi Croes & Crismo Angela na St. Cruz. E registracion lo cuminsa pa 4.30pm y e Try out lo cuminsa pa 5.30pm y lo bay te cu 8.30pm. Esaki lo ta un “Professional Tryout” y no un “instructional clinic”.

E Team di Scoutnan aki lo ta na Curacao tambe e weekend prome, y ya nan ta buscando peloteronan bon conoci den e mundo di baseball di Curacao y no ta descarta cu nan lo ta biniendo tambe pa nos hobennan Arubano cu nombernan grandi den e ultimo campeonatonan di Senior Division unda titulonan campeonil a bin pa Aruba.

Sr. Douglas Skiles tin contacto frecuente cu nos hendenan local cu ta biba den e mundo di baseball aki pa e ultimo añanan.❑



Federacion di Atletismo cla pa hiba un vision y un rumbo nobo

ORANJESTAD- Diasabra awor 10 di december lo ta un dia grandi pa e deporte di atletismo na Aruba, mirando cu lo eligi no solamente un directiva nobo, pero lo conoce un presidente nobo di federacion, un hecho cu no a pasa pa mas di 4 decada.

Evaluando esnan cu a postula nan mes pa un puesto den e directiva, nos a dicidi di entrevista dos persona conoci den e mundo deportivo Arubano, pero specialmente den e deporte di atletismo, pa asina nos mira kiko nan lo ofrece e deporte, si acaso nan lo ser escohi pa drenta e directiva nobo. Nos a papia cu e conocido Junior Dake y Rothmar Coenraad, dos miembro activo den e ramo di atletismo.

Pa loke ta sr. Juni Dake, kende a postula su mes pa e puesto di Voorzitter, su persona actualmente ta traha na IDEFRE den e departamento Sport For All y alabez ta consehero na organisacionnan deportivo of social. Na banda di esaki sr. Dake ta miembro di Comicion Tecnico di COA como tambe su persona tin diferente diploma di entrenador den e ramo di atletismo.

Di otro banda, nos tin Sr Rothmar Coenraad, kende a postula su mes pa un puesto di Marketing y PR, Sr. Coenraad actualmente ta traha como Senior IT Consultant na AS Aruba, e ta e creador di e website deportivo Sport TV Aruba, miembro di prensa deportivo y Co-Host programa radial deportivo "Real Sports" y "Tempo pa Deporte", por ultimo Co-Creador di "Sport Quiz Live". Mirando nan experticio nos a tene e siguiente entrevista cu ambos persona.



Junior Dake



Rothmar Coenraad

BDA: Nos a bin compronde cu presidente di federacion di atletismo lo entrega su puesto despues di a dirigi pa 40 anja e deporte madre di Olimpiada. Con boso ta bai cuminsa den un etapa nobo, despues cu un leyenda a keda asina hopi anja ta dirigi e deporte aki?

RC/JD: Wel den nos concepto sigui cu algo ta mucho mas dificil cu cuminsa di nobo.

Manera bo a bisa 40 anja un bida largo. Kisas atletismo por tabata tin su tempo di gloria pero actualmente esei no ta e caso. Kiermen nos ta pensa den un aire fresco, dinamico y principalmente trese e atleta bek central den lus di dia.*

BDA: Kiko boso pensamento di un presidente mas cu 6 anja na mando di un Federacion?

RC/JD: Esaki por tin su pro y contra. Na e momentonan aki por ehempel mester bin un, manera nan ta bisa na hulandes, un "10 jaren plan". Esaki mirando e situacion di atletismo.

Pa ejecuta esaki naturalmente lo ta ideal cu e mesun hende cu sinta por cuminsa, carga y finalmente cristalisa e plan aki. Asina bo por tin un consistencia. Pero na mes momento mi ta kere den democracia y si pa un of otro motibo e presidente no ta funciona e mester traha espacio pa otro cu si por cumpli cu metanan stipula.*

BDA: Atletismo no conoce su mihor momentonan. Cua ta e prome aspecto cu mester cambia a corto plazo, pues di biaha y cua otro aspectonan tambe mester bini cambio den nan?

RC/JD: Bon e prome punto cu mester hasi algo na dje ta e harmonia entre club nan, coachnan y naturalmente e atletanan. Banda di esaki nos mester ban traha ariba un plan pa reculta mas atleta, nos base ta hopi debil. Sin un bon base nos no por desaroya atleta abase di e asina jama "piramide"* *di desaroyo. **Banda di esaki nos tin cu reculta y desaroya mas entrenadornan pa carga dicho desaroyo. Cada atleta mester tin e oportunidat pa por sigui desaroya den e deporte y logra lo maximo cu e por. Actualmente esaki no ta posibel.*

BDA: Nos ta ripara cu ora di competencia di atletismo escolar hopi mucha ta participa. Ki plan a bosonan tini pa atrae mas hopi mucha posibel bin praktica e deporte di atletismo?

RC/JD: Mercadea e deporte den tur aspecto di palabra. Mi tin un imprecion cu mucha nan ta mira e dia di comptencia aki como un "uitje" y no algo cu nan lo kier hasi despues. Esaki debi cu no tin niun clase di mercadeo ta wordo hasi pa e deporte. Actualmente sin comunicacion y informacion bo no ta atrae niun hende pa hasi nada*

BDA: Actualmente Aruba no tin atletanan elite den atletismo cu ta representando Aruba den exterior of cu ta competi den Weganan grandi regional(Cac, Odesur, Panam). Nos tin atleta cu segun boso lo por yega na e nivel ey y cua ta e forma cu bai traha cu esakinan. Y con lo proteha/stimula nan pa nan keda eherce e deporte sigur esnan mas hoben?

RC/JD: Actualmente nos tin atleta cu e entrenamento y e guia corecto por jega. Pero mester tin un caminda cu atleta asina aki mester por cana.

Nos sistema actual no tin niun guia, ariba nivel di bond, pa crea un atleta elite. Club nan ta hasiendo nan maximo esfuerso pero nan so nunca lo por logra esaki. Mester bin un plan ariba nivel di bond cu cada club lo por usa, aplicando esaki na su manera, pa entrena e atletanan. Asina aki bo ta crea un bon fundeshi cu e atleta ta jega selecion cu un formacion mas completo. Ora nos papia di plan nos ta papia uno cu ta contene tur aspecto di entrenamento fisico te cu alimentacion*

BDA: Atletismo ta e deporte madre di Olimpiada, nos no tin representacion actualmente. Ki opinion boso nn tin ariba esaki?

RC/JD: Jammer. Bisa mi cua ta e record cu bo ta corda di e ultimo Olimpiada? Esundi Usain Bolt ariba 100m, 200m y e team di relay di Jamaica. Esaki ta eclimax di un Olimpiada. Locual mi kier bisa aki ta cu atletismo mundialmente tin un status?*

BDA: Nos ta ripara cu semper e aspecto di coaching tabata un obstaculo den federacion, sigur ora trata na nombra bondscoach.

Con lo bai mehora esaki kiko tur boso nn tin pensa di haci pa loke ta e calidad y conocimento pa cu nos coachnan?

RC/JD: Manera ja menciona mester bin un harmonia. Un organisacion cu no ta hunto nunca por sali pafo como tal. Un bondscoach mester traha finalmente cu coachnan di clubnan.

Esaki ta nifica cu si no tin un bon comunicacion entre esaki nan nunca por logra e meta stipula, ni maske ta e mihon coach di mundo?*

BDA: Opcion coach di exterior? Ki ta boso opinion ariba esaki. Dicon bon of dicon malo?

RC/JD: Wel hopi biaha ta un di tres persona por jega na resolve cualke problemaden un organisacion. Bo mes no ta mira un problema door cu bo ta hopi cerca di dje. Pero esaki naturalmente no ta nifica cu nos ta pro of contra di un coach di afo.

Nos ta kere den stipula kiko dicho coach tin cu posee y sali en busca di esaki. Local of internacional lo keda determina na su debido momento?*

BDA: Dicon boso ta kere cu e vision presenta lo ta es mihor pa e deporte di atletismo na Aruba?

RC/JD: Un vision ta un punto di bista di un of mas persona. Nos tin un vision y ta sigur cu esaki ta uno bon. Si e ta mihon nos no sa pero si nos tin sierto aspecto cu nos tin central den esaki. Esun mas importante ta e PASHON y GANA pa traha?*

Te asina leu nos entrevista cu dos persona prometedor, kendenan lo ta aspira pa un puesto den e directiva di Arubaanse Atletiek Bond.❏

Clasificado



SV Estrella Lifida a mira accion den fin di siman











STA CRUZ- Durante fin di siman, Estrella Lifida a mira accion, cuminsando for di diahuebs atardi na tereno di Estrella, den categoria Lifida A. Akinan Estrella ta cay venci contra RCA, cu score di 2-0.
Diabierna atardi a toca turno na e muchanan di Estrella B, bishita tereno di Dakota, pa asina enfrenta e ekipo di Dakota. Mester menciona, cu e partido aki tabata di basta presion, ya cu Dakota, prome cu a topa Estrella, tabata invicto. Den e prome mita, Estrella ta bay ariba, cu score di 2 pa nada, golnan anota pa Raul Morales y Joshua Baarh.
Despues di halftime, e muchanan di Dakota a sali na busca su golnan y asina ta logra empata e wega, atacando basta fuerte y cu tiro riba gol, pero sin mucho suerte, ya cu Estrella su defensa a cera bastante y tambe keeper Jesus Diaz a sa di trece varios salbacion. Ta den ultimo minuutnan di e partido, Estrella ta haya un sake di banda y aki ta unda cu Travis Faro ta core laga defensa di Dakota na linea y ta lora un bala net riba cabes di Steven Martijn, kende na su luga a kop e bala den e gol defendi pa Dakota.
Aki ta unda cu Estrella ta gana Dakota cu score di 3-2 y asina kibra invicto di Dakota.

Diasabra mainta, Estrella tabata di bishita na tereno di Britannia na Piedra Plat. Aki 2 partido so a tuma luga, ya cu esun di Minibaby a ser cancela, ya cu hopi mucha no a presenta pa motibonan di salud.
Den categoria Baby, Estrella a sa di gana Britannia cu score di 2-0, ambos gol a ser anota pa Wesley Illes.
Por ultimo, den categoria A, Estrella y Britannia ta empata na 1-1. Brian Mayor a percura pa e gol di empate. Pabien Estrella y na tur hungado, corda yega veld pa train ya cu ainda nos tin algun wega pa hunga prome cu aña caba.❑



Conciergenan di Radisson a disfruta di Sunset Grille Restaurant

Pagina B8

Setar ta hiba bo New York atrobe



Pagina B9

Awe nochi...

Bon Bini Festival den Museo Historico/Fort Zoutman



Pagina B15

E ta cla, e pool nobo H20asis di Aruba Marriott Resort



Pagina B10



Sinterklaas bon ricibi den Caya Principal di Playa

Pagina B16

Conciergenan di Radisson a disfruta di Sunset Grille Restaurant

PALM BEACH – E ekipo di concierge na Radisson, bou di e guia di Germaine Wever, Gerente di Plaza Club, a wordo invita pa Gerard Coste, Director di Food & Beverage, pa un cena na e recien refresca Sunset Grille Restaurant, situa na Radisson Aruba Resort Casino & Spa.





E resort ganado di premio recientemente a completa e refrescamento general di su propiedad cu e re-apertura di e Aruba Toren y e Sunset Grille Restaurant.
E refrescamento tabata parti di un proyecto extensivo di renobacion di USD 26 miyon, cual a cuminsa na April 2010 y a inclui e renobacion di e tres torennan cu un total di 355 camber di huesped, y e areanan publico central. E decoracionnan refresca den e AAA Four Diamond Sunset Grille Restaurant cu un schema di color y mueble nobo tambe por ser mira refleha den decoracionnan y mueblenan nobo na e Mira Solo Martini Bar.









E conciergenan balente di Radisson a wordo invita pa experiencia e restaurant pa nan mes, saboriando e miho seleccion di USDA Certified Angus Beef y cuminda di lama increiblemente fresco, tur prepara bou di e wowonan cuidadoso di e resort su artistanan culinario, cu Chef Kien Fat Lie Kwie na mando di e operacion.
Chef Lie Kwie recientemente a bira miembro di e brigada culinario di Radisson y a haya un cas na Sunset Grille Restaurant unda e lo ta colaborando cu Chef Ehecutivo Hector Espinoza. Naci na Surnam, Chef Lie Kwie a yega nos isla na e edad di seis aña. Lanta riba e isla, el a studia Arte Culinario akinan tambe, cuminsando como un koki-ayudante, casi 3 decada pasa. Chef Lie Kwie a traha pa binti aña na Renaissance Aruba Resort prome cu el a dicidi di tuma su mesun direccion y habri un negoshi local chikito di cuminda pa hiba.

Pero e hotelnan a keda fuerte den su curason y finalmente el a dicidi pa regresa pa su raiznan y el a acepta e trabou di traha den e cushina di e famoso Sunset Grille Restaurant.

Chef Lie Kwie ta bon respeta riba e isla pa su conocemento culinario amplio, su sabor experto y dominacion supremo di platonan internacional. Cariñosamente conoci como Chino, e ta un adicion perfecto na e grupo ya caba estelar di specialistanan culinario na Radisson.

Aki por mira Chef Lie Kwie yamando e conciergenan bon bini na su cas nobo, esta Sunset Grille.❑

Setar ta hiba bo New York atrobe







ORANJESTAD - Setar ta hiba bo experiencia "The Rockettes Magical Journey" na Radio City Music Hall New York. Manda bo SMS cu e palabra Setar pa 221.

E spectaculo mas grandi di fin di aña ta e "Radio City Christmas Spectacular" cu ta tuma luga tur aña na Radio City Music Hall na unda cu e ya famoso bailarinnan "Rockettes" ta haci nan show.

E tema e aña aki ta: "The Rockettes Magical Journey".

E Radio City Christmas Spectacular ta popular pa trece precision den coreografia y excitante presentacion incluyendo un parti cu Santa Claus mes. Audiencianan di tur edad ta aprecia e cantamento, baile, trahenan y efectonan di luz cu ta laga tur hende encanta.

Ta pa e motibo aki tambe Setar e temporada di fin di aña aki ta desea pa un di su clientenan por gana un trip pa New York, cu estadia y tickets pa e show.

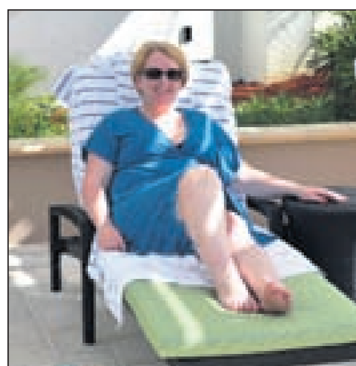
Tur hende cu tin un celular di Setar por participa mandando un SMS cu e palabra Setar pa e number 221. E ganado lo gana un biahe pa 2 persona, estadia y ticket pa e Radio City Christmas Spectacular.

E temporada dushi di fin di aña lo ta dushi pa experencia e ambiente grandioso cu Radio City Christmas Spectacular!❑

E ta cla, e pool nobo H20asis di Aruba Marriott Resort







PALM BEACH – Aruba Marriott Resort a presenta su atraccion mas nobo, e H20asis pool pa adulto so hunto cu su lounge, habri for di dia 21 di november ultimo. E construccion di e pool aki di 10 mil pia cuadra y su lounge a cuminsa na juni di e aña aki y cu su finalisacion, ta completa tambe e renobacion di e resort, balora na 50 miyon Dollar. H20asis ta un area di e hotel cu ta reserva pa huespednan adulto kedando na Aruba Marriott Resort y su boutique Tradewinds Club. Mientras cu e resort ainda ta ofrece un experiencia excelente na huesped di tur generacion, incluyendo famia y muchanan, gratis cu un pool grandi y tur otro area cu no ta reserva pa adulto. "Nos ta hopi emociona di habri e pool y lounge area pa nos huespednan conoce," asina Recreation Manager Gabriel Guevara a bisa, "E pool apenas tin algun dia habri y ya caba nos ta haya reaccion positivo. Algun di nos huespednan a describi nan experiencia como trankil y relahante." "Esaki ta mi di dos biaha kedando na Aruba Marriott y mi ta contento di wak cu e pool nobo pa adulto a habri awe. E cabanas y stoelnan ta chic y comodo, ademas cu e pool ta mustra increibel," asina Kate Wilson, un di e prome huespednan pa disfruta di H20asis.❑





Ganado di Sorteo Bon Dia Aruba

ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi a tuma luga entrega di premio na e Ganado di e sorteo diario di Bon Dia Aruba.



Yuris Perez a ricibi for di man di Marijke Croes di departamento di benta, su premio na balor di 6.075 Florin cu el a gana algun dia atras acertando e number corecto di catochi.

Gerencia di Bon Dia Aruba ta gradici Yuris Perez pa su confiansa como lector di BON DIA ARUBA y hopi pabien cu su premio.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

13 16 17 23 28 Letter K
Joker 18

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
4 Ganador di: Match4
166 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 130.000,00

3 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6570 3223 6900	0981	6636 Leo
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
3995 7783 5467	4707 0400 2513	8360

4 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
DIARIO	**CORSOW**	**Super**

MINI MEGA 01 02 24 27 12 Mini Mega
Jackpot Afl. 490.000,00

LOTTO DI DIA 14-15-17-22-29
Jackpot Afl. 00.000,00

Sto. Domingo 7730-4802-2510

Florida Lottery 41 Million in prices December 03, 2011 21-27-39-48-49-53Xtrax5

MEGA MILLIONS 87 Million in prices December 02, 2011 24 - 30 - 48 - 51 - 56 » 45



HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20
Un hende mes agradabel y encantador cu bo lo mester sigui nan curason mas biaha.

Taurus APRIL 21 - MAY 21
Lo bo haya bo mes ta move den un beis cera den bo mes, pero esey por ta algo bon.

Gemini MAY 22 - JUN. 22
Un regalo cu bo haya awe lo mester pa uza bo reservanan scondi di tolerancia.

Cancer JUN. 23 - JUL. 22
Mescla bo gratitud cu bo hospitalidad. Prepara un cena pa bo amigonan.

Leo JUL. 23 - AUG. 23
Bo ideanan lo ta mas valioso y bo emocionnan lo ta mas completo awe.

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23
Treat bo mes; check e pelicula stranhero ey cu ningun hende kier bay wak. Bay bo so.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23
Uza bo tacto y encanto pa pone hende re-evalua nan ideanan mas malo awe.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22
Awe bo mester busca pafo di bo zona di confort pa haya algo nobo di haci.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21
Keda na cabes di tur detaye awor, y no subestima nada.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20
Sea bo ta buscando un romance nobo of no, e si ta buscando bo awe.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18
Laga bay di cualkier resentimiento cu bo ta wanta; sigui bay dilanti y lo bo ta contento.

Pisces FEB 19. - MAR. 20
Bo famia no ta den sintonia cu bo awe. Lo bo tin dificultad pa comunica.

Doctor na warda
ORANJESTAD
6 di December
Dr. John Croes

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Central Tel. 585-1965
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
6 Caribbean Princess
Celebrity Constellation

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

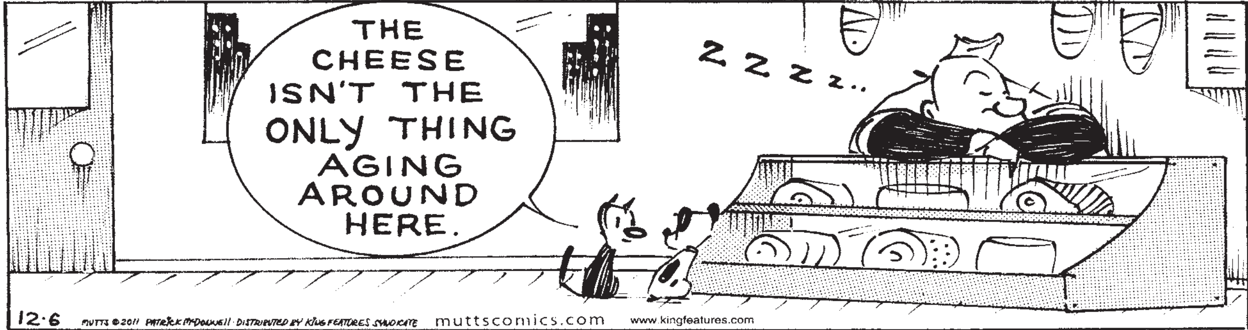
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

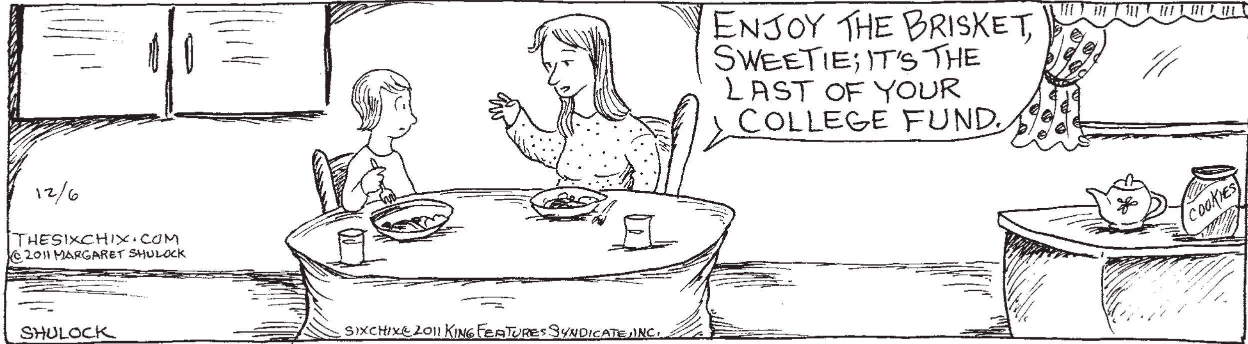
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



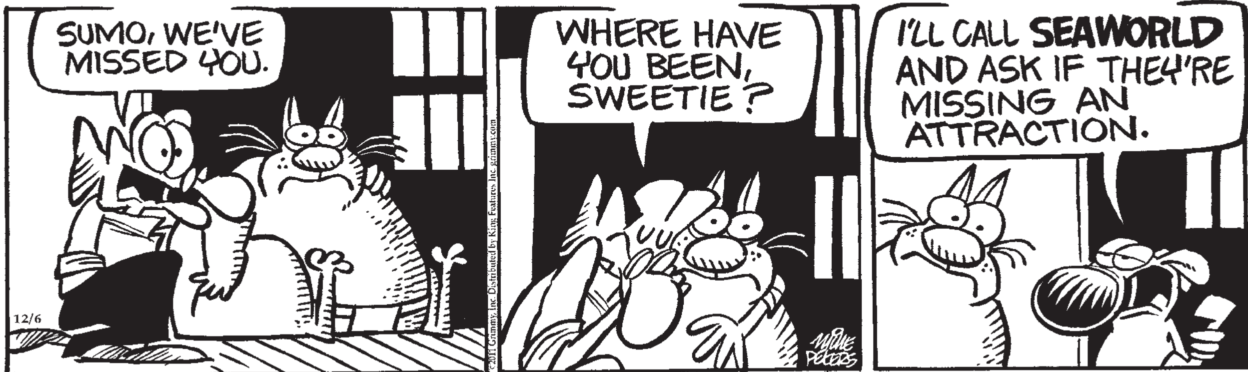
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	6	5				2	7	
	3		6	8	4		1	
6			1		9			7
5			8		2			3
	4		3	2	7		6	
	2	3				8	4	

Difficulty Level ★★ 12/06

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	2	8	3	1	5	6	4	9
3	5	6	9	2	4	7	1	8
9	4	1	6	7	8	2	5	3
5	1	4	2	8	3	9	6	7
8	3	7	4	9	6	5	2	1
2	6	9	7	5	1	3	8	4
4	8	2	5	3	7	1	9	6
1	9	3	8	6	2	4	7	5
6	7	5	1	4	9	8	3	2

Crossword

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 12/6/11

ACROSS

1 Money owed
5 Loud kiss
10 Up in __; angry
14 Skunk's defense
15 Chocolate drink
16 Mr. Diamond
17 Four and five
18 Rotating machine part
19 __ place; occur
20 Outstanding
22 Played on small drum
24 Cut off
25 Mountaineer's spike
26 Jumble up again
29 Stinging insect
30 Lent a hand
34 Raw minerals
35 Broadcast
36 Group of actors
37 Actress/singer __-Margret
38 Strenuous; requiring effort
40 Flour container
41 Take the weapons from
43 Bro or sis
44 Verifiable truth
45 Fannies
46 Chum
47 Pure joy
48 Faithful
50 Squeezing snake
51 Choose a jury
54 Enchant
58 Bodies of water
59 Producer __ Spelling
61 Hawaiian feast
62 Frilly trim
63 Burn
64 Terminates
65 BPOE members
66 Looks after
67 Short fast race

DOWN

1 Knotts and Ho
2 Correct a text
3 Tibia or ulna
4 Latticework plant support
5 Leftover piece
6 Heath
7 Assume a role
8 Louse
9 Unit of fineness for gold
10 San __, Texas
11 Bring up, as children
12 Voice amplifier, for short
13 Toboggan
21 Cured salmon
23 Wild hogs
25 Close look
26 Streets
27 Golfer __ Els
28 High-IQ society
29 eBay offer
31 United Arab Emirates nation
32 Classic stories
33 Fender marks
35 Phonograph part
36 Bather's place
38 Firebug's crime
39 Syrian export
42 Map books
44 Waved the arms wildly
46 King's home
47 Present topper
49 Bread ingredient
50 Is flexible
51 __ of Capri
52 Repast
53 Fill a suitcase
54 Gutsy
55 Albacore, e.g.
56 Scoundrels
57 "Be quiet!"
60 Trotted

Monday's Puzzle Solved

M	A	P	S	■	A	C	R	E	S	■	H	E	R	B
E	C	H	O	■	P	R	I	M	E	■	A	R	I	A
M	I	L	D	■	P	E	P	P	E	R	M	I	N	T
O	D	E	■	O	A	T	S	■	■	O	I	N	K	S
■	■	B	E	R	L	E	■	■	P	A	L	■	■	■
S	H	O	V	E	L	■	■	P	A	R	L	O	R	■
N	O	T	E	S	■	E	P	I	C	S	■	P	E	P
U	P	O	N	■	D	R	O	N	E	■	W	E	I	R
G	E	M	■	D	I	G	I	T	■	C	A	R	G	O
■	D	Y	N	A	M	O	■	■	E	R	R	A	N	D
■	■	■	A	R	E	■	■	B	R	A	S	H	■	■
S	I	E	V	E	■	■	G	A	R	B	■	O	F	A
A	D	D	I	S	A	B	A	B	A	■	R	U	I	N
C	E	D	E	■	R	I	P	E	N	■	O	S	L	O
K	A	Y	S	■	K	N	E	L	T	■	T	E	E	N

12/6/11



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"

A fayece inesperadamente



Sra. Magda Filomena Dubero

mihor conoci como "Mena"
na edad di 60 aña.

Na nomber di su:
Yiu: Mavis Croes
Nietanan stima: Megan y Malayka Rensen

Tata di su yiu: Valeriano 'Vale' Croes
Tata di su nietanan: Marco Rensen na Hulanda

Rumannan:
Aida y Mencho van der Biezen-Dubero
Elsa y †Matias Geerman-Dubero
Frido Dubero y Maria
Fenchi Dubero
†Betico y Mena Dubero-Feliciana
Lucia y Eric Loopstok-Dubero
Melindo y Olga Dubero-Semerel
Ruman di Crianza: Eddy Kelly y yiunan na Hulanda

Sobrino y sobrinanan:
Glenda y Frank Arends-Geerman y yiunan
Marlyn y Maikito Croes-Geerman y yiunan
Robert Geerman
Dennis y Yvonne Geerman-Quandt y yiu
Alwin y Angie van der Biezen-Nieves y yiunan na Merca
Mirla van der Biezen y yiunan
Hubert van der Biezen y yiunan
Lisette y Sandy van Trigt-van der Biezen y yiunan na Hulanda
Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan
Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiunan
Dolfito y Aury Dubero y yiunan
Jacky y Lindoro Fernandez Orfao-Dubero y yiunan
Marlon Dubero y Andreina
Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda
Astrid Dubero na Hulanda
Sharine y Adolph Croes-Dubero y yiunan

Tantanan: Sra. Vda. Berta Croes-Dubero y famia
Sra. Sarita Ridderstap y famia
Primo y primanan, ihanan, bisiña y conocirnan y demas famia Dubero, Croes, Rensen, Ridderstap, van der Biezen, Geerman, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, van Trigt, Carolina, Fernandez-Orfao, Giel ta invita pa Acto di Entierro cu ta tuma lugar diaranson 7 di december 2011
pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion pa santana catolico pastoor de Vries na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.
Adres pa condolencia: Papilon 23
7'or pa 9'or di anochi



Amor y fieldad ta topa, justicia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y justicia ta baja for di cielo. Justicia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso.

Inesperadamente mama cu tata a habri nan braza pa ricibi nan jiu, mi compañera, nos mama, ruman, tanta stima



Celia Geerman

Mihor conoci como Celia,
Chela, Chelita

Na nomber di su
Mayornan:
†Filomena "Mechi: Geerman
†Seferiano "Zoek" Geerman

Yiunan: Ivanna Rihanna Arends
Ivienne Celina Geerman
Compañe di bida y tata di su yiunan:
Ivan Arends
Suegronan:
Pablo y Nidia Arends
Rumanan:
Valeriano y Ron Geerman-Knol
Marciano y Lisette Geerman-Danker
Mariano y Yvette Geerman-Romano
Victoriano Geerman y Gina
Eduwardo
Girigorio y Johanna Geerman-Soto
Regina Espinosa
Merelin Espinosa y Jeraldine Ras
Sobrino y sobrinanan: Queenty, Jasmine, Lianna, Anamar y Arturo, Shahiro y Jorgina y yiu, Marjay- lee, Andrew, Jurgen, John y Esposa, Hachmir, Dylan, Shauny, Armilienne,
Ryan Irausquin
Tantanan:
Ileen Kock y famia; Wanita
Panneflek y famia
JolandaPaesch y famia; Carmen Kock y famia
Ruby Ridderstap y famia; Anamaria Kock y famia
Famia Arends:
Diana y Nico Wever y famia; Sra. Vda. Edith Croes y famia, Gladys y Dr. Lin y famia; Harold y Roos Kock y famia, Astrid y Orlando Orman y famia; Sra. Vda. Sigrid Nicolaas y famia Madeline Kock y jiu; Sra. Vda. Mabel Ras y famia Sr. Frank y Vivian Arends y famia; Kevin Peterson y famia
Reinaldo Arends y famia
Padrino: Randy Arends y famia
Madrina: Yvette Geerman
Ex cuñanan: Mayra Salazar y famia; Katrin Zehl y famia; Sharlin Croes; Paola Valencia;
Omaira Croes y famia
Mihor amiganan: Carlien Beyde, Liza de Windt, Blanca, Andrea
Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan.
Tur su coleganan di Westin Hotel, ex coleganan di Golden Tulip, ex coleganan di Americana, tur amistadnan di bowling
Demasfamia, Geerman, Arends, Kock, Panneflek, Jansen, Paesch, Romano, Maduro, Espinosa, Eduwardo, Danker, Soto, Maduro, Meyer, Bernabela, Knol, Ras, Croes, Dirksen, Brown, Maldonado, Donata, Schwengle, Wever, Quant, Wernet, Salazar, Zehl, Briezen, Chow, Pietersz, Ridderstap, Bislip, Lampe, Lin, Nicolaas, Pieterson, Dania, Mauricia, Van De Leur
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia
Akto di entiero ta tuma lugar Diaranson 7 di December 2011 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos Celia stima lo ta reposa di 12'or pa 1:30 pm na cas Weg Sero Blanco 7-F y for di 2'or den Misa Cristo Rey.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Diamars 6 di December 2011 di 6'or pm pa 9'or pm
Adres pa condolencia: Weg Sero Blanco 8-C
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23
Cu profundo tristesa na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Mario Hoek

Mihor conosi como "Mai of Mai di Lulu"
*** 30 -07-1936 † 02-12-2011**

Na nomber di su querida esposa:
Julia Hoek-Ras
Na nomber di su jiunan:
Richard (Shati) & Charlene Hoek
Shirley & Chucho Hoek
Michael (Buchi) & Glenda Hoek
Frank (Fita) &Geraldine Hoek
Mirelia (Lily) & Cloudio Dorothal-Hoek
Su nieto y nietanan:
Angenique & Rayen Martinus, Ilenia,Richanely ,Richantal,Richayline,Nigel,Rawney,Ghisnayla, Genissa,Jorim,Djadira,SShislaine,Jardian,Jennifer & Elvis Perez, Aixa.
Su bisanieto & bisanietanan:
Jen-Eylis Perez
El-Jean Perez
Angelainny Martinus
Su rumannan:
Rey Hoek & jiunan
Ana Arends-Hoek & jiunan
Jose Hoek & Chichi & jiunan
Francisco Hoek
Ramon Hoek & Rubia Hoek-Maduro & jiunan
Marciano Hoek & Carmen Hoek & jiunan
Benito Hoek & jiunan
Frank Hoek
Un danki special na e fundashon H.O.P.E foundation (Edward & Elizabeth) pa e cuido di nos defunto stima.
Famianan: Hoek,Ras,Dorothal,Perez,Gonzalez, v/d Berg,Martinus,Briezen,Maduro,v/d Linden,Arrindell,Geerman,Lue,Veras,Rodriguez,Noguera,Hellement,Montero,Schenker,Fullinck,Quand, Werleman,Donata,Loefstok,Kelly,Tromp,Orman ,Henriquez,Farro,De Windt,Solognier,Lampe,Arends,Barret,Dannies,Boye,Dijkhoff,Oduber,Martes,Duplessy,Richardson.
Despensa nos si nos lo por a lubida algun famia den nos tristeza.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 6 di December 2011 saliendo 4:30 for di misa di Sta Teresita na SN pa santana di Sabana Basora. Nos kerido defunto lo ta reposa den misa for di 2or pa 4or y lo tin un santo sacrificio di misa pa 4or.
Adres pa condolencia ta: Aurora Funeral Home
Dialuna 5 December 2011 di 7:00-9:00 pm.
Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.
Enves di flor of krans den misa lo tin un box disponibel pa e fundashon "H.O.P.E. Foundation.



Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:



Willhem Jorderick Ramos Hernandez
***11-05-1993 †04-11-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Clélie Gilles
Mihor conoci como "Ti Clére
***10-10-1929 †20-11-2011**

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

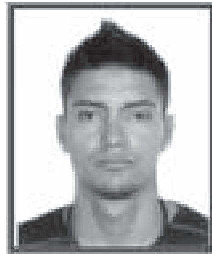
Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios ta participa fayecimento tragicamente di



Daniel Julian Dirksen
***03-11-1990 †04-12-2011**

Na nomber di su:
Mama:
Dora Vargas Maya y esposo Carlos Torres

Rumannan:
Karel Dirksen y Daislene Lacle
Sebastian Torres

Oma:
Amelinda Dirksen

Tanta y omonan:
Stella Vargos- Vega y fam
Luz Marina Vargas Maya
Regina Vargas Maya y fam (Colombia)
Gloria Vargas Maya (Colombia)
Blanca Vargas Maya y fam (Colombia)
Irma Vargas Maya y fam (Colombia)
Olga Vargas Maya y fam (Colombia)
Maria Elena Velez y fam (Colombia)
Shirley Dirksen
Ricardo Dirksen
Roy Dirksen

Sobrinonan:
Davauca Neomi y Kyle
Primo y primanan na Aruba: Viviana Carraha y fam, Gloria Vega y fam, Dariella Vega y fam, Antonella Maduro y fam, Thaïsse Erasmus y fam, Ahrone Erasmus y fam y demas primo y primanan na Colombia.

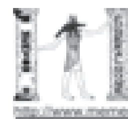
Enamorada: Heidy Uribe

Amigo y amiganan: Hoy, Shahaira, Josee, Tita, Baby Malula, Zicky, Pepe, Michel, Kacot, Gino, Ray, Ojulio, Romen, Rodney, Pochi, Jeremy, Tutu, Johanes, Glenchi, Adrian, Spooky, Joshua, dani, full departamento di Renaissance engeneering y demas coleganan y otro amigo cu ta muchu hopi pa menciona.

Demas famia: Dirksen, Vargas, Maya, Vega, Torres, Uribe, Erasmus , Lacle

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 6 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Su fe grandi cu a significa su bida, su amor pa su yiunan y nietonan. Su bondad, yudando tur Arubiano cu a establece nan mes na Hulanda

A bay sosega den braza di Señor dia 8 Juli 2011



Sra. Johanna V. Maanster-Croes
Mihor conoci como Shonni

Acto di cremacion a tuma lugar na Maranatha, Spijkenisse,
despues di su despedida y ceremonia na Felecitas kerk
na Hekeningse weg, Spijkenisse Hulanda.

Na nomber di:
yiunan: Maureen& Randolf Arends
Johnny & Ciska Maanster
Elizabeth & Rob Barkmeijer
Bietje & Edwin de Jong
Mark Maanster
nietonan:Jure, Jereau, Chaka, Ralph,
Brian, Cassian, Thomas, Juri, Milan.
rumannan:
† August Croes & Nora Croes-Oduber
Deonisio Henriquez & fam
Swinda Henriquez & fam
† Shon Ma
Joy Henriquez & Ninita Henriquez-Feliciana

Ta Invita demas famia, Amistad y conocinan pa uni na Mementomori Funeral Home (Arendstraat 105) AWE diamars 6 december 2011 pa 11'or di mainta, pa hiba e shinishi di Shonni pa su lugar di descanso den Santana Central na Sabana Basora.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante e fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata y welo stima

Rosindo Faustino Werleman
cariñosamente jama: " Chimbo "

Un danki especial pa tur esnan cu a manda flor, kaartchi y jamadanan di telefoon. Pa tur famia cu a duna ns nan atencion y sosten durante su fayecimento inespera. Na tur famia, amigo, bisiña y conoci cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego.
Boso atencion ta altamente aprecia.
Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña y amigo pa un santo sacrifico di misa pa descanso di alma di nos defunto stima:
diamars 6 di December 2011 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa, yiunan, rumanan y demas famia.

Awe nochi...

Bon Bini Festival den Museo Historico/Fort Zoutman





ORANJESTAD - Manera tur diamars, portanan di Museo Historico Willem III Toren ta habri pa asina ricibi den su mayoria turista, pero tambe local pa asina disfruta di lo miho di nos cultura su smaak, color y zonidonan.
E programa di awe nochi lo ta como lo siguiente:

- Caha di orgel Nos Ambiente
- Presentacion di grupo di baile Masiduri
- Gaita Las Unicas
- Musica Folklorico di Grupo Stima Mi
- Presentacion di solista Quincy Hasham
- Brass Band TBS

Ademas lo tin benta di artesania local y cuminda y bebida crioyo. Porta ta habri pa 6'or y mey di atardi mientras cu show mes ta cuminsa pa 7'or y ta bay te 8'or y mey di anochi. Entrada a apenas 3 Dollar of 5 Florin.❑

Concierto di Pasco Strea Radiante

ORANJESTAD – Diadomingo awor pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, bou di guia di e docentenan, lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña 'Strea Radiante.'
Studiantenan a prepara special pa e temporada di Pasco un programa varia den estilo y combinacion di instrumentonan. Nan lo comparti nan talento y loke nan a siña na Scol di Musica Rufo Wever den cancionnan di Pasco crioyo, regional y internacional.Studiantenan lo mustra nan habilidad riba diferente instrumento y lo presenta den gruponan chikito, grandi y tambe como solista. Cu hopi entusiasmo y dedicacion nan ta preparando pa e dia aki, pa asina regala e comunidad d Aruba un magnifico concierto. Amantenan di bon musico no por perde e oportunidad aki di scucha y mira nos futuro musiconan.
Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto 'Strea Radiante' di Scol di Musica Rufo Weer. Entrada ta 15 y 10 Florin pa mucha te cu 12 aña. Carchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di Musica Rufo Wever na Cas di cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.❑

Concierto di Pasco Strea Radiante



ORANJESTAD – Diadomingo awor pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, bou di guia di e docentenan, lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña 'Strea Radiante.'
Studiantenan a prepara special pa e temporada di Pasco un programa varia den estilo y combinacion di instrumentonan. Nan lo comparti nan talento y loke nan a siña na Scol di Musica Rufo Wever den cancionnan di Pasco crioyo, regional y internacional.
Studiantenan lo mustra nan habilidad riba diferente instrumento y lo presenta den gruponan chikito, grandi y tambe como solista. Cu hopi entusiasmo y dedicacion nan ta preparando pa e dia aki, pa asina regala e comunidad d Aruba un magnifico concierto. Amantenan di bon musico no por perde e oportunidad aki di scucha y mira nos futuro musiconan.
Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto 'Strea Radiante' di Scol di Musica Rufo Weer. Entrada ta 15 y 10 Florin pa mucha te cu 12 aña. Carchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di Musica Rufo Wever na Cas di cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.❑

Sinterklaas bon ricibi den Caya Principal di Playa







ORANJESTAD - Sinterklaas hunto cu su pietnan tawata diasabra ultimo den Caya principal di Oranjestad. Hopi tawata esnan presente, pa haci nan compras plus bin saluda Sint. MAMBO a regla varios stage, y comerciantenan a prepara full un luga special pa Sint por a sinta y ricibi e muchanan di Aruba. Locual a resalta ta cu Sinterklaas hunto cu su Pietnan a duna un tremendo show di "Macarena". MAMBO tambe ta hopi contento di por a wak un caya yen di hende haciendo nan compras. MAMBO ta gradici un biaha mas e sosten di Aruba pa nos comerciantenan. MAMBO tambe ta invita pa pasa den nan "Christmas Village", cu hunto cu gobierno a logra organisa, pa haci caya mas atractivo pa bo bin haci bo compras.





Fantastic Gardens a compra jaarpas di Parke Nacional Arikok pa tur su empleadonan



ORANJESTAD - Cu e pensamento cu mester concsientisa nos pueblo mas riba e conservacion di naturalesa, Fantastic Gardens a dicidi di duna Parke Nacional Arikok un ayudo door di contribui cu e compra di un jaarpas pa tur su empleadonan.

Cu e gesto aki nan ta spera di encurasha mas compania di haci esaki tambe pa asina yuda cu e conservacion di nos naturalesa. Esaki no ta solamente na beneficio di Parke Nacional Arikok pero tambe na e empleadonan cu por bay disfruta di Aruba su naturalesa. Parke Nacional Arikok ta gradici Fantastic Gardens pa cu e gesto aki y ta spera cu mas compania por sigui e ehempel aki.❑